Amigoe

VANDAAG



VANCE JAMES
..... verbaasd .....

97STE JAARGANG – No.: 111

MAANDAG 19 MEI 1980

RANDSTICHTING EN PLUNDERING OP GROTE SCHAAL

Tientallen doden en gewonden bij heftige onlusten

Zwarte opstand in Miami

MIAMI — Bij ernstige onlusten in Miami (Florida) is in het ...ekeinde een twintigtal doden gevallen en raakten vol... de politie zeker 180 mensen ernstig gewond. Ruim 200 ...nsen werden in totaal gearresteerd. De gouverneur van ...ida, Bob Graham, stelde gisteren een avondklok in, maar ...ondanks ging het geweld door. De na zaterdagavond met ...honderd tot tuim 1.100 man versterkte nationale garde ... honderden politiemannen slaagden er gisteravond niet ... de rellen, brandstichtingen en plunderingen op grote ...haal in het grote zwarte en Mexikaanse woongebied te ...orkomen. Op honderden plaatsen woedden branden, ...rvan de brandweer zich afzijdig hield uit vrees voor re...ssailles.

...e rellen begonnen zaterdag, ...at een rechtbank vier blanke ...litie-agenten had vrij...sproken, die verdacht werden ...n het doodslaan van een ...arte verkeersovertreder. ...tuigen hadden verklaard, dat ... 33-jarige verzekeringsagent ...thur McDuffie in december ...ig jaar in Miami dodelijk ... mishandeld door vijftien ...litiemannen. Hij was met zijn ...otorfiets door een rood stop...cht gereden, waarop de politie de achtervolging had ingezet. Later zouden de agenten het hebben doen voorkomen, alsof McDuffie het slachtoffer van een verkeersongeluk was geworden.

Het proces is gehouden voor de rechtbank in de stad Tampa, uit vrees dat het proces niet ordelijk zou verlopen. De verdediging voerde aan, dat de agenten wel geweld moesten gebruiken, omdat McDuffie karate-grepen kende.

Gisteravond vielen zo'n 5000 mensen het gerechtsgebouw in Miami aan, waarvan het interieur volkomen werd verwoest. Auto's en vooral openbare gebouwen werden in brand gestoken en winkels geplunderd. De ziekenhuizen in Miami voerden speciale noodidiensten in, maar konden ook dan alleen maar de ernstigste gevallen behandelen. De toestand in Miami - zo zei iemand - "is alsof plotseling de oorlog is losgebarsten".

Cuba overlaadt "vrijheidsboten"

KEY WEST/FLORIDA — Twee Amerikaanse admiraals hebben de Cubaanse regering gewaarschuwd dat zij een ramp riskeert, doordat zij boten die van Cuba naar Key West in Florida vertrekken overlaadt.

Duizenden vluchtelingen worden aangespoord het land te verlaten in gammele, overladen scheepjes. Dit is onverenigbaar met de verdragen inzake de veiligheid op zee, waaraan ook Cuba is gebonden, aldus de commandant van de kustwacht, admiraal Hayes.

De Amerikaanse kustwacht verhindert dat schepen naar Cuba uitvaren en legt beslag op alle vaartuigen die terugkomen. Deze maatregel volgt op de oproep, woensdag, van president Carter om de "vrijheidsvloot" te vervangen door een luchtbrug. De Cubaanse autoriteiten laten schepen die uit Key West aankomen, niet eerder vertrekken dan nadat ze goed vol zijn. Duizenden scheepjes liggen in Cubaanse havens te wachten totdat ze weer naar Florida kunnen vertrekken.



WILLEMSTAD — 's Lands wijs, 's lands eer. Een waarheid, waaraan de moderne tijd maar al te vaak lak pleegt te hebben. De traditie verwatert, het 'oude' en 'typische' wordt overboord gezet. Ook op Curacao! Toch zijn her en der de gebruiken van het verleden (min of meer) bewaard gebleven. De Amigoe-fotograaf schoot dit plaatje op een communie-feest. De dame op de foto torst op haar hoofd de 'batrei', de taart in verdiepingen, die van oudsher vooral werd gemaakt voor het feest van de eerste communie. Een tachtiger jaren-versie van een oud, typisch Curacaos gebruik, dat vroeger in nog vollere glorie in zwang was. De taak van de 'kargado di bolo' (taartendraagster) werd in het verleden bij voorkeur toevertrouwd aan een oudere vrouw, die voor dit werk speciaal werd betaald. Bij de taartenmaakster werd de 'batrei' door een aantal sterke mannen op haar hoofd getild. Zonder de taart verder aan te raken, liep de vrouw ermee naar het huis van het communicantje, meestal vergezeld van een klein jongetje, die haar ondermeer voor honden moest behoeden. De kleding van de taartendraagster moest aan bepaalde voorschriften beantwoorden: een 'saya ku jèki', in de regel wit en met veel kant. Op haar hoofd droeg zij een versierde doek, met daar bovenop een 'rudia', een tot een soort rolband gerolde doek, waarop de schaal met de batrei rustte. In het huis van het communicantje, werd de taart in de buurt van de feesteling neergezet, die (volgens weer een ander communie-gebruik) op een versierde stoel zat op de 'talmu' een 'troon', gevormd door een verhoging en een versierde boog. Opgegeten werd de taart, die wel zo'n 80 centimeter kon zijn, niet. Hij bleef weken staan.....om naar te kijken.

Cubaans schip met refugié's vergaan

...Y WEST — Een 10 meter ... plezierboot met 52 Cu...nse vluchtelingen aan boord ...zaterdag in de Straat van ...rida bij hoge zee gezonken. ...gens de Amerikaanse kust...cht zijn 10 mensen omgeko...en worden er nog vier ver... 38 opvarenden konden ...den gered.

...en vissersboot die in de ...cht van vrijdag op zaterdag ... 300 vluchtelingen aan ...rd noodseinen uitzond is we... het slechte weer naar Cuba ...ggekeerd. De Amerikaanse ...wacht vreesde aanvankelijk ... het schip in zinkende toe...verkeerde.

...ti-Amerikaanse ...toging op Cuba

HAVANA — Miljoenen ...anen hebben zaterdag deel...omen aan massale anti...rikaanse betogingen in de ...dstad Havana en in andere ...n het land.

...oor de straten van de Cu...se hoofdstad trok een stoet ...se, terwijl gescandeerde ... tegen Amerika, de CIA ...Carter werden geroepen. De ...nstranten protesteerden ... het handelsembargo van ...VS tegen Cuba, tegen de ...ezigheid van de Ameri... basis Guantanamo op ...Caribische eiland en tegen ...nagevluchten" die de Ver...de Staten uitvoeren. Bij het ...uw waar de Amerikaanse ...genwoordiging op Cuba is ...rgebracht en waar 383 ...anen verblijven die hun ...uit willen, werden verwen... geroepen. Een zes-rijen ...politiecordon was om het ...uw gelegd om te voor...den dat de demonstranten ... binnen zouden gaan. In de ... omtrek werd het verkeer ...leid. Luidsprekers langs ...oute van de demonstratie in ...ana lieten een nieuwe revo...naire mars horen, die spe... voor de gelegenheid was ...mponeerd.



PARADERA. — De weg door Jaburibari - een weg waarover dagelijks veel toeristen rijden - krijgt het aanzien van een vuilnisbelt. Tot voor kort was het zo dat de TAV regelmatig deze weg schoonhield, doch nu het heavy equipment niet meer gehuurd mag worden blijft het vuil liggen. Iedere dag komt er meer vuil bij omdat er mensen zijn, die menen dat het een vuilnisstortplaats is geworden.

Verrassende ontmoeting Frans-Russische top

Breuk in westelijke solidariteit gevreesd

PARIJS/WARSCHAU/MOSKOU — Op initiatief van Russische kant kwam vanmorgen in het slot van Wilanow in de omgeving van Warschau de Frans-Russische top voor besprekingen bijeen. De regering-Carter hulde zich vooralsnog in een afkeurend stilzwijgen. Andere officiële kringen in Washington uitten echter de vrees, dat de ontmoeting de Sovjet-Unie in de kaart zou spelen en de westelijke solidariteit verder zou verzwakken.

In Parijse kringen houdt men vol, dat de ontmoeting tussen Brezjnjev en Giscard d'Estaing geen breuk in de solidariteit van de geallieerden betekent. Zij beoogde -zei men- om de werkelijke bedoelingen van Brezjnjev na te gaan en het Franse standpunt inzake Afghanistam, de Olympische Spelen en de détente in het algemeen toe te lichten.

Giscard en Brezjnjev hadden elkaar voor het laatst in april vorig jaar bij een staatsbezoek van de Franse president aan Moskou ontmoet. De ontmoeting in Warschau was het eerste treffen van Brezjnjev met een westelijk staatshoofd sedert de invasie van Sovjet-troepen in Afghanistan met kerstmis vorig jaar, die gekenschetst werd als een uniformeel, informatief gesprek. Aan de Frans-Russische top namen ook beide ministers van Buitenlandse Zaken deel. Giscard keerde 's middags naar Frankrijk terug.

Hoe verrassend ook, van de Frans-Russische top worden geen direct tastbare resultaten voor herstel van de na de Sovjet-inval in Afghanistan vastgelopen dialoog tussen Oost en West verwacht. Dat Giscard zich waagt aan zo een diplomatieke manoevre, blijkt volgens waarnemers intussen de groeiende invloed van de kleine bondgenoten binnen de twee grote machtsblokken van Oost en West en wijst op de frustatie vooral onder de Europese leden daarvan, waar het erop aankomt blindelings de dictaten van de beide supermogendheden voor hun buitenlandse politiek te moeten volgen

Vulkaaneruptie in Amerika

VANCOUVER (WASHINGTON) — Door de uitbarsting zondag van de vulkaan St Helens zijn zeker zes mensen om het leven gekomen. Een piloot van een sproeivliegtuig vloog 160 kilometer ten noordoosten van de berg in de dichte zwarte wolken die deze uitstootte, tegen een hoogspanningskabel en dichterbij werden in een kamp in auto's de lijken van zeker vijf mensen gevonden. Volgens de autoriteiten van de staat Washington kwamen er daarvan twee om door de intense hitte en drie blijkbaar door giftige gassen.

De vulkaan rommelde al vanaf 27 maart. De uitbarsting van zondag was hevig en was voelbaar tot op een afstand van 160 kilometer.

Rassenonlusten in Florida

MIAMI — Als gevolg van ernstige rassenonlusten zijn zaterdag in Miami twee personen om het leven gekomen en 23 mensen gewond. De onlusten waren een reactie op de vrijspraak van vier blanke politieagenten die ervan beschuldigd waren dat ze een zwarte verzekeringsagent hadden doodgeslagen. Deze was vervolgd omdat hij door het rode licht was gereden.

De woordvoerder van de politie zei verder dat hij niet wist of de slachtoffers behoorden tot de ongeveer vijfduizend zwarte betogers die zich in de loop van de avond verzameld hadden voor het gerechtsgebouw om daar, opgeroepen door verscheidene anti-racistische organisaties, te protesteren tegen de gewraakte uitspraak van een blanke rechtbank in Tampa (Florida). Verscheidene auto's werden in brand gestoken, terwijl tientallen demonstranten het gerechtsgebouw binnen wisten te dringen.

De politieagenten zouden, aldus de beschuldiging van de betogers, de dood van de verzekeringsagent hebben willen toeschrijven aan een verkeersongeluk.

Beperkte EG-sancties als gebaar tegen Iran

Invloed maatregelen nauwelijks voelbaar

NAPELS — Voornamelijk als gebaar van solidariteit met de Verenigde Staten hebben de negen landen van de Europese gemeenschap in Napels besloten met ingang van donderdag economische sancties tegen Iran te nemen.

Leveranties van goederen (medicijnen en levensmiddelen uitgezonderd) op grond van contracten na 4 november, de datum waarop de gijzeling van het Amerikaanse ambassadepersoneel in Teheran begon, zullen worden stopgezet. Maar contracten die vóór die datum tot stand zijn gekomen - en dat zijn in de Europese gemeenschap negen van de tien - zullen normaal worden afgewikkeld.

Doel van de maatregelen, aldus minister Van der Klaauw, is ook de Verenigde Staten ervan te weerhouden militaire maatregelen tegen Iran te nemen, en dit is de Amerikaanse regering zeer goed bekend. Wat de minister niet zei, was dat de mislukte Amerikaanse commando-actie voor talrijke Europese landen als een hoogst onaangename verrassing kwam, enkele dagen nadat zij, op 22 april in Luxemburg, hadden aangekondigd economische dwangmaatregelen tegen Iran te zullen nemen indien op 17 mei geen beslissende voortgang naar het oplossen van de gijzelaarskwestie zou zijn gemaakt.

Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken liet weten "het koene EG-besluit tot betekenisvolle economische sancties tegen Iran toe te juichen", maar had liever gezien dat de vóór 4 november tot stand gekomen contracten er ook onder vielen.

In een communique verklaarde het ministerie te begrijpen dat het door het ontbreken van een VN-resolutie moeilijk viel met het schrappen van contracten verder te gaan dan deze daten, maar tevreden te zijn, dat de maatregelen toch behoorlijk dicht komen bij wat de ontwerp-resolutie van 10 januari in de Veiligheidsraad bedoelde. De Sovjet-Unie torpedeerde deze resolutie met haar veto.

Iran is er zich overigens van bewust, dat de EG-sancties nauwelijks effect zullen hebben en zal niet onmiddellijk overgaan tot tegenmaatregelen tegen de Europese gemeenschap. Dit zal wel het geval zijn, als Europa zich verder identificeert met het Amerikaanse standpunt, aldus de Iraanse minister van Buitenlandse Zaken, Sadegh Ghotbzadeh.

SAN SALVADOR — Het oud-lid van de regeringsjunta van Nicaragua, Alfonso Robelo, heeft tegenover een radiostation in San Salvador verklaard, dat hij niet uit Nicaragua weggaat en hij ontkende de berichten als zou hij asiel genieten in een ambassade in Managua. Robelo sprak telefonisch uit Managua met de chef persdienst van Radio Cadena Sonora.

Nieuwe regering neemt bewind over in Oeganda

Tanzania dringt aan op vrije verkiezingen

KAMPALA — De in Oeganda regerende militaire commissie heeft een uit 24 burgers bestaand nieuw kabinet benoemd. Radio-Oeganda deelde mee dat de zes leden van de militaire commissie gemeenschappelijk de leiding van het ministerie van Defensie op zich nemen en ringsberaad deelnemen.

In het nieuwe kabinet ontbreken acht ministers uit het kabinet van de een week geleden ten val gebrachte president Binaisa, onder wie minister van Financien, Jack Sentogo, en de minister van Kultuur, Dan Wadada Nabudere. Nabudere was een van de mede-oprichters van het "Oegandese nationale bevrijdingsfront", dat de regering op zich nam nadat dictator Idi Amin ten val gebracht was. De militaire commissie is een van de organen van dit bevrijdingsfront.

De president van Tanzania, Nyerere, heeft van de militaire commissie geeist recht en orde in het land te herstellen en mogelijk nog in september vrije democratische verkiezingen te houden onder toezicht van waarnemers van het gemenebest.

Hij zou gedreigd hebben met terugtrekking van de 10.000 nog in Oeganda gestationeerde Tanzaniaanse militairen wanneer dat niet zou gebeuren.

Uit de bekendmaking blijkt, dat de zes man sterke militaire commissie zelf de feitelijke uitvoerende en wetgevende bevoegdheid overneemt. De voorzitter van de militaire commissie, Paulo Muwanga, zal ook het kabinet voorzitten, en dus in feite de positie van premier innemen.

De samenstelling van de presidentiële commissie, die drie leden zal tellen, is nog niet bekendgemaakt. Maar deze commissie, die het presidentschap zal waarnemen na de afzetting van president Binaisa, kan alleen via het kabinet handelen. De leden van de militaire commissie hebben het recht aan alle kabinetszittingen deel te nemen.

Nicaraguaanse junta aangevuld

MANAGUA — De Nicaraguaanse regeringsjunta heeft de jurist Rafael Córdoba en de econoom Arturo Cruz in haar midden opgenomen als vervangers van Violeta Chamorro en Alfonso Robelo Callejas, die enkele weken geleden uittraden. Córdoba was lid van het hooggerechtshof en Cruz president van de Centrale Bank van Nicaragua.

De regeringsjunta is nu samengesteld uit de twee pas benoemden en de Sandinsten Daniel Ortega, Moisés Hassan en Sergio Ramirez. Rafael Córdoba wordt gelieerd met de Conservatieve partij van Violeta Chamorro en Arturo Cruz met de sociaal-democratische Democratische Beweging van Robelo, die de ondernemers in de private sector vertegenwoordigt.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n, Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Madurd & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redaktie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling: (acquisitie): Viola Bernardus, Wil Steynis, Ingrid de Maayer.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag 7.30 - 16.30 uur en Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110, tel.: 24333, 24334, 24335
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Gijsbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE
CORRESPONDENT: NOTIBON, Kerra Corra z/n, tel.: 8736.
SINT MAARTEN
Correspondente: Yolanda Croes, tel.: 2493.
Advertentie: Vance James, tel.: 2283.
SABA
Correspondent: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v., tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333
Bonaire, Entrejol 153A
St. Maarten, Papergarden, tel.: 2283.
Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepdst), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURACAO

NACHTDIENST EILANDSGENEESKUNDIGE v.w.b. het derde district gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernements-patienten van Bandabao).

★★★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft Zuster Marsden, tel: 14607; ook te bereiken op pageboy 027-585 maandag van 14.00-16.00 uur Kleuterbureau volgens afspraak); tandheelkundige kliniek: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag gesloten.

BOTICA's (nachtdienst)
Otrobanda: Central, tel.: 23281;
Punda: Wilhelmina, tel.: 12380.

★★★

DIVERSEN
NASHKO: 20.30 uur Lezing - Holiday Beach Hotel. (Sp. prof. Dr. W. Lammers; ond: De pharmacologie van hypertensie behandeling).

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK
9.00-9.45 uur Veeris (t/o club Autobus chauffeurs) (Marchena) Moreno Brandao. School op Marchena. 10.00-11.00 uur Mahuma Oost/Mahuma West. 11.00-12.00 uur Boca St. Michiel t/o Fort. Blauwbaai (Jacobs). 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: Centrale Bibliotheek (Van Walbeeck-Plein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur;
Zaterdag van 09.00-12.00 uur.
(afd-jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

(FILIAAL BARBER). maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag en vrijdag van 14.00-19.00 uur.

(FILIAAL MUNDO NOBO): maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; Vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-12.00 uur.

TENTOONSTELLING: GALLERY RG (Keukenstraat 20B), openingstijden: van maandag t/m zaterdag van 10.00-12.00/16.00-17.30 uur; donderdag de gehele dag gesloten.

GALLERY DE TEMPEL (Hendrikplein). geopend iedere dag van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur. (t/m 30 mei 1980 Tent. Werken van Gabriel Messil).

CURACAOSCH MUSEUM: tent. "Eigenbezit" openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur. (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

THEATER DE TEMPEL: voorstellingen: Images of Curacao om 10.00, 11.00, 12.00 en 18.00 uur.

WEGA TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharloowweg 77, tel.: 12358/12473) openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

BIOSCOPEN

DRIVE-IN: 19.00-21.00 uur "Escape from Alcatraz" (aktiefilm, Engels; boven 18 jaar, fl.3,50).

CINELANDIA: 19.15 en 21.15 uur "Driver" (Engels, aktiefilm, boven 18 jaar, fl.3,50 en gl.2,50.)

THEATER DE TEMPEL 20.00 uur "Force 10 de Navarrone" (oorlogsfilm, vervolg van Kannon van Navaronne, boven 18 jaar, fl.5,—)

GOLDEN DRIVE-IN: 19.30 en 21.30 uur "La Hija de Nadie" (met Jolanda del Rio, boven 18 jaar, fl.5,—).

WEST-END: 19.00 en 21.00 uur "Cristal fist" (Chineese film, boven 18 jaar fl.3.50).

★★★

CINE-TRUCK: Heden-avond te Zuid Bonam en morgenavond te Westpunt.

★★★

TELECURACAO
MAANDAG: 16.00 New Shmoo; 17.00 The Patridge Family; 17.30 Casper & Angels; 18.00 Living Tomorrow; 18.15 NOS Weekjournaal; 18.30 Telenovela: Triangulo; 19.30 Fred & Barney show; 20.00 Notisiero tele-8; 20.15 Deporte tele-8; 20.30 Good Times: (My girl Henrietta); 21.00 Meeting of Minds; 22.00 Lifeline: (Dr. Heller); 23.00 Sluiting.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

★★★

DINSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
te Stanislausschool.

LANDFILL
te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

BON-MUSEUM
(oud politiewacht)
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag van 09.00-13.00 uur.

POSTSLUITING
Aangetekende stukken 15.45 uur: gewone stukken 16.30 uur. (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

Heer Bommel en de Wadem

0631

"U zoekt werk, neem ik aan", zei de heer Dorknoper, terwijl hij zich uit het loket boog. "Moet werken voor eten", gaf de klant toe. "Zwammen raken op, en wereld is slecht. Waar is werk?" "U treft het", hernam de ambtenaar. "Er is hier juist een vacature, als voorlopig beambte op het arbeidsbureau. Kunt u lezen en schrijven? Hebt u getuigschriften? En bovenal; bent u punktueel?" Deze vragen brachten de bezoekers enigszins in verwarring, en ze trokken zich terug om te overleggen. Wat er precies gezegd werd, kon de ambtenaar niet verstaan, maar hij begreep wel, dat het voornamelijk over wademgebrek en behoefte aan paddelstoelen ging. Tenslotte kwam men tot overeenstemming, en de oudste bezoeker trad opnieuw op hem toe. "Ikzelf", verklaarde hij. "kan schrijven en lezen; a, b, c. Punktuwee weet ik niet en tuigschrift is weg". De heer Dorknoper zuchtte. "Wat was uw laatste betrekking?" vroeg hij. "Nar", zei de ander. "Hele mooi. Hof van graaf Mork. Heb daar leren lezen; a, b, c. Maar was niet veel wadem. Beter in Tranemontgrot". "Juist", gaf de beambte moedeloos toe. "U bent aangenomen. In tijden als deze moet men zijn eisen niet te hoog stellen".

PDB over "woordvoerders-vergadering"

Bonaire meer geisoleerd in staten door Ellis

KRALENDIJK — Van de Partido Democratico Bonairiano werd een circulaire ontvangen, waarin men de stelling van Rudy Ellis in de statenvergadering van 8 mei 1980 afkeurt. Men stelt dat in 1948 de Bovenwinden 3 Statenleden hadden en Bonaire maar 1. In 1949 kwam er een verandering in de Staatsregeling, waarbij de Bovenwinden en Bonaire slechts één vertegenwoordiger in de Staten zouden krijgen.

Na 8 mei hebben de Bovenwinden behalve één vertegenwoordiger in de Staten ook nog drie woordvoerders, één voor ieder eiland. Logischerwijs blijft Bonaire in de huidige constellatie helemaal geisoleerd, want terwijl er voor de Bovenwinden 4 vertegenwoordigers zijn in de Staten blijft Bonaire maar met één vertegenwoordiger, die nog vaak absent is ook.

Misbruik makend van de eilandsraad van Bonaire en tevens van de sectie Bonaire in het Antilliaans spoor, heeft de heer Ellis zijn positie verzwakt via een amendement op het wetsontwerp woordvoerders Bovenwinden, door een woordvoerderschap, c.q. vervanger van het Statenlid te eisen. Van de kant van de PD-Bonaire willen wij stellen, aldus F.D. Crestiaan, dat wij noch in de eilandsraad noch in het Antilliaans Spoor zo'n belachelijkheid hebben ondersteund.

Uitgaande van 1948 heeft de PDB altijd geopteerd voor drie Statenleden voor Bonaire. Als dit niet haalbaar is, dan niet minder dan twee zetels voor Bonaire in het Statencollege. Wat de heer Ellis had moeten doen, volgens de heer Crestiaan, is aanwezig zijn bij alle vergaderingen van de centrale commissie, waarop men dit onderwerp behandelde en daarin het standpunt van Bonaire verdedigen. Wanneer alle partijen een consensus bereikt hebben over het woordvoerderschap voor de Bovenwinden, dan lijkt het ons wel wat te laat om te komen met een amendement tijdens de openbare behandeling.

Dit getuigt van politieke onkunde. Meer nog, aldus de heer Crestiaan, zegt de heer Ellis tijdens de ronde van de debatten, tegen te zullen stemmen, terwijl bij de eigenlijke stemming hij, de heer Ellis, voor het wetsontwerp stemt. Door de heer Eman van de AVP aan te vallen, heeft de heer Ellis de plank volkomen misgeslagen. Hij heeft wel bewezen dat hij de belangen van Bonaire niet behartigd heeft. Wel is Bonaire nu in een zeer geisoleerde positie geraakt, aldus de heer Crestiaan. Onze bevolking moet zich realiseren dat hij niets heeft aan mensen, die niet op kunnen komen voor de rechten van ons volk. Terwijl op Aruba en op Curacao de Centrale Regering veel projecten uitvoert die miljoenen kosten, moeten wij hier op Bonaire constateren dat er geen geschikt postkantoor is, minder nog een adequaat douanekantoor.

Poging tot omkoping

KRALENDIJK — F.D. Crestiaan probeert Victor Winklaar om te kopen. Tijdens de voetbalwedstrijd TU-Politici is het iedereen opgevallen dat de heer Crestiaan, die als captain voor de politici optrad, de heer Winklaar tot op het laatste moment in het elftal behouden had. Volgens insiders is dit een poging om Victor bij de DP binnen te halen. Victor op zijn beurt reageerde op deze verdachtmaking dat al zou hij de enige in de PPB overblijven, hij de kleuren van deze partij tot op het laatste moment zal verdedigen.

TU geeft politici voetballesje: 10-2

KRALENDIJK — Zaterdagmiddag was de langverwachte wedstrijd tussen het elftal van Teach-United (TU) en het elftal gevormd door de politici van de PPB en de PDB. Om precies half vijf deed de gezaghebber van Bonaire in gezelschap van de voorzitter van TU Aloys Lammers de aftrap. Een goed opgekomen publiek was getuige van deze voetbalwedstrijd, terwijl in de tribune voor de bejaarden uit onze gemeenschap ook een plaats was bewaard.

Het elftal van TU verscheen op het veld met de volgende opstelling. Doelman John Ackermans, achterhoedespelers, Rietjens Emerenciana, Stricks, middenvelders, Van Amstel en Spierings; voorhoede, Statie, Silberie, Salas en Zaandam.

Het elftal van de politici bestond uit: doelman Jules Angela achterhoedespelers Chito Martijn en Craane, middenvelders Cicilia, Mario en Looy terwijl in de voorhoede opgesteld waren Rudy Ellis, Victor Winklaar, F.D. Crestiaan, Ibi Antonius en Meno.

Het was een lust om te zien hoe de politici alles op alles zette, met inschakeling van strategie en tegenaanvallen, om het sterkspelend team van TU tegen te houden. Vooral doelman Jules Angela, die in volledig keeperstenue op het veld verscheen, probeerde door enorme duikvluchten de ballen die na de tiende minuut hem om de oren suisden tegen te houden.

Door een mooie combinatie van de heren Victor Winklaar, Rudy Ellis en F.D. Crestiaan wist Papy Cicilia op een gegeven ogenblik door de achterhoede van TU te breken, tot scoren kwam het evenwel niet. Na twintig minuten spelen zag men duidelijk dat het voor de heren politici een debacle zou worden. Bij de rust was de stand dan ook maar liefst zeven nul.

Na de rust werd het team van de politici versterkt waardoor zij twee doelpunten wisten te scoren, waarvan één door middel van een penalty. Maar ook TU wist in deze tweede helft er maar liefst drie doelpunten bij te maken, aldus hun belofte nakomend dat zij tien doelpunten zouden maken evenals het aantal bestaansjaren van de club. Na de wedstrijd ontbrak het natuurlijk niet aan de nodige commentaren.

Gezaghebber St. Jago die voor deze gelegenheid speciaal een nieuwe bal meegenomen had, overhandigde deze na afloop aan het verliezende elftal met deze opdracht: Ingaande komende week wordt minstens eenmaal per week sporten verplicht gesteld voor de twee gedeputeerden en de hele eilandsraad. Rudy Ellis had de sympatieke opmerking dat het niet van sportiviteit zou hebben getuigd als de politici van TU hadden gewonnen. Het ontbreken van Jopi Abraham in het elftal was te wijten aan het feit dat Jopi eieren voor zijn geld had gekozen. Volgens insiders wilde hij niet weer tot de verliezende partij behoren.

Jules Angela — die trouwens door het vele gebruik van zijn voetbalschoen tijdens de wedstrijd, deze aan flarde heeft geschopt — vroeg na de wedstrijd voor een returnmatch. Hij kon het niet verwerken dat hij zoveel mensen had uitgenodigd — inclusief schoolvrienden uit Curacao — en die nu zo'n debacle hebben moeten meemaken. In het kamp van de TU was er een ongekende vreugde. "We hebben de politici een geduchte les geleerd. Wij hebben ze getoond dat wij op het slagveld de sterksten zijn, aldus de voorzitter Lammers. Ondertussen zal de TU voor de komende zaterdag een grootse family day hebben op Lacbaai voor leden en uitgenodigden.

KRALENDIJK — Teach United heeft zijn naam eer aangedaan en van de gelegenheid gebruik gemaakt dat het tweede lustrum wordt gevierd om een lesje te geven aan de Bonaireaanse politici die dan ook met 10-2 het bos in werden gestuurd. De foto-combinatie toont enige wedstrijd momenten, terwijl ook het ogenblik vereeuwigd is dat gezaghebber St Jago een nieuwe bal aan de verliezers schonk en daarbij enige behartenswaardige opmerkingen plaatste. Verder de vlaggen en de mascotte van TU.

Slechts één miljoen

Om ons plan te kunnen verwezenlijken hebben we slechts EEN MILJOEN gulden nodig. Daarmee bouwen we 50 kleine woningen van ongeveer 20.000 gulden; met de inkomsten, de huurkoopgelden bouwen we er nog 50, of meer of minder. Slechts EEN MILJOEN! Hamvraag: hoe komen we aan 1 miljoen gulden? Aldus de stichting Kas pa nos tur. Wij willen eens één keer niet allereerst bij Nederland de hand ophouden en tonen dat we zelf ook iets kunnen.

Wij zullen in dankbaarheid iedere gift aanvaarden, ook van buiten Curacao, maar er niet om vragen. Dus geen bedelakties, geen fairs, geen bingo's, geen intekenlijsten, uitgaande van de stichting Kas pa nos tur. Met veel begrip en een vaste wil moet dit een haalbare zaak zijn. Giften kunnen worden gestort op rekening van Kas pa nos tur, onder de naam Huurkoophuizen bij Maduro & Curiel's Bank op rekening no.87.22.76 - bij de Algemene Bank Nederland op rekening no. 12.48.782 en via Giro 32.77.00. Wij houden u op de hoogte!

PATER BRENNEKER.

SYMPATHIE VOOR IDEEEN OP ZICH

Milieu-vriendelijke projekten op papier

Huiver omtrent KADE en alternatief opbouwwerk

WILLEMSTAD — Een Nederlandse stichting KADE, die werkt aan alternatief opbouwwerk en alternatieve ontwikkelingssamenwerking, heeft de vleugels uitgespannen naar Curaçao en de Antillen. De laatste maanden wordt getracht poot op Curaçaose bodem te krijgen. De Antilliaanse instanties staan er voorlopig nog een beetje huiverig tegen aan te kijken, hoewel wel erkend wordt dat er bepaalde aardige aspecten aan vast zitten. Vraagtekens worden hier en daar gezet bij de uitvoerbaarheid van enkele van deze op het eerste gezicht aantrekkelijke projecten. Daarnaast zijn er enkele van al in studie, in uitvoering of in het verleden reeds bekeken op hun bruikbaarheid, zodat er beslist niet allemaal geheel nieuwe ideeën worden gelanceerd.

Al enige tijd is op Curacao de heer Alex Lie bezig aan te kloppen bij uiteenlopende instanties en personen voor steun en medewerking aan een reeks van kleinschalige projecten die op stapel heten te zijn. Vakbonden, overheidsdiensten, bestuurders, particuliere instellingen, personen, nieuwsmedia en anderen zijn al door hem benaderd.

De heer Lie is voorzitter/coordinator van de KADE (Kleinschalige Alternatieve Dienst en hulpverlening Ecologie), een organisatie in Rotterdam die daar met milieu-vriendelijke projecten werkt waarin de mens centraal staat en contacten heeft met soortgelijke organisaties over plaatsen over de hele wereld. Omdat Lie Arubaan is die jaren heeft gewoond in Nederland, wordt KADE ook een "semi-Antilliaanse" stichting genoemd in enkele brieven die zijn rondgestuurd, ondermeer medio april naar het Cebemo-kantoor op Curacao.

In Nederland werkt KADE nauw samen met ondermeer prof dr Kwee Swan-Liat, docent wijsbegeerte aan de Technische Hogeschool (TH) in Eindhoven. Deze laatste heeft diverse artikelen geschreven over de oplossing van de maatschappelijke problemen in overontwikkelde landen (als Nederland), maar ook in ontwikkelingslanden (als de Antillen). Hij spreekt van een "culturele werkloosheid", vooral onder de jeugd, wat te maken heeft met de toenemende afkeer van het type werk waartoe zij gedwongen worden. Het biedt te weinig ontplooiingskansen, geen creativiteit en weinig plaats voor initiatieven. De jeugd voelt zich ook nog eens ten achter gesteld omdat "het betere en moeilijke werk" gereserveerd blijft voor oudere en meer ervaren mensen. "Dat is nu eenmaal de overheersende mentaliteit in het grootschalige systeem", schrijft prof. Kwee. Hij biedt diverse (theoretische) mogelijkheden voor opvang van die problemen, waar culturele minderheidsgroepen in Nederland (als Antillianen) van kunnen meeprofiteren.

Prof. Kwee kent de ideeen van wijlen ing. E.F. Schumacher goed die verschillende boeken heeft geschreven met aanbevelingen voor de opzet van kleinschalige projecten, vooral in ontwikkelingslanden. Schumacher heeft er ook mee geexperimenteerd op het gebied van landbouw-cooperaties in ontwikkelingslanden. De heer Lie propageert deze ideeen die ondermeer aansturen op gebruik van een technologie, die aansluit op de behoeften en de hulpbronnen in die landen Naast het helpen van landen in ontwikkelingslanden aan een menswaardig bestaan, zal in (over)ontwikkelde landen erop toegezien moeten worden dat men er minder vraatzuchtig en meer besparend optreedt. De bedoeling van de heer Lie is om deze ideeen te vormen voor de Antilliaanse samenleving.

Over deze kwestie heeft hij reeds een uitgebreide correspondentie gevoerd met vooral Nederland. In een brief aan de auteurs van het boek "Help, we zijn ontwikkeld" van Bas de Gaay Fortman (voorzitter Novib), Wouter van Dieren (UNEP), en Henk Thomas (Arbeidseconoom) wordt gesuggereerd dat alternatieve ontwikkelingssamenwerking zou kunnen beginnen te werken in de betrekkingen tussen Nederland en de Antillen.

Die "brug" zou dan kunnen dienen als een voorbeeld voor de brede contacten tussen westerse en ontwikkelingsgebieden. Bedoeling ervan is de culturele kloof tussen rijke en arme landen te vernauwen. Gewerkt moet worden aan "versterking van het Antilliaanse bruggehoofd". Een volgende stap zou moeten zijn de oprichting van een Antilliaanse ecologische (politieke) partij, die er een van het midden moet zijn en kan dienen als de grote stabilisator. Gevraagd wordt om hulp bij de uitvoering van plannen op Curacao die kleinschalig van aard zijn, milieu-vriendelijk en gelijk helpen de werkgelegenheid te bevorderen. In een gesprek met de Amigoe zei de heer Lie dat men ook bij andere instanties in Nederland heeft aangeklopt voor steun, tot minister Fons van der Stee van Antilliaanse zaken toe. Langzaamaan beginnen er bedragen los te komen voor de opzet van allerlei projecten. Momenteel wordt gedacht aan een concreet project voor zonne-energie en hij werkt met de heer Jo Pinedo samen, vertelde hij, aan een plantage-project.

Voor dit laatste heeft hij steun gezocht bij het Cebemo-kantoor op Curacao, dat het projectdossier echter nog in bestudering heeft. Een beslissing is er van die kant zeker nog niet genomen. Andere contacten die gelegd zijn, zijn met gedeputeerde drs Monte Horsford van Sociale zaken, minister-president Don Martina, minister Jules Eisden van Sociale zaken en minister Papa Statia van Ontwikkelingssamnenwerking. Uit navraag blijkt echter dat geen van deze benaderde personen of andere instanties ook maar enige concrete toezeggingen hebben gedaan aan de heer Lie of de KADE. Er wordt eerst grondig onderzocht wat de concrete bedoeling ervan is. De Antilliaanse instanties zijn veel ervaringen rijk, doordat zij al vaak met een dode mus zijn blij gemaakt. Heel duidelijk wil men eerst de kat uit de boom kijken voordat men in zee gaat met deze KADE uit Nederland.

Eén plan dat bijvoorbeeld hier en daar al op tafel is gelegd is die van ondergrondse verzamelbekkens. Prof Kwee heeft echter een reeks projecten gesuggereerd, waaruit hier een greep: hergebruik afvalwater voor land- en tuinbouw, dakpannenfabriekje, steenfabriekje, huisindustrietjes voor gezonde vruchtensappen, plantages voor kokospalmen en kalabasbomen, opzet bijencultuur, productie van kaarsen, huisindustrie voor muziekinstrumenten, glasfabriek voor recycling, cactusplantage (voor export), aloe-beplanting, vissers-cooperatie, huisindustrie voor verwerking van vis (tot vismeel bv), bedrijf voor oprichting van windmolens, werf voor reparatie vissersboten, speciale geitenboerderij, alternatief kuuroord voor toeristen en bevorderen jeugdtoerisme.

Met de overheidsinstellingen zou samen gewerkt kunnen worden aan het bevorderen van het openbaar vervoer, selectief ophalen van afval, aanleggen van fietspaden, belastingwinkels, groenvoorziening, bureau voor begeleiding van projecten en opzet van een klein-industrie voor smelten en gieten van ijzer.



WILLEMSTAD — Hoewel de pers vanmorgen geweerd werd tijdens de spoedvergadering van de Douane in de Douaneclub aan de Mortiersweg, lukte het de Amigoefotograaf toch een foto te maken van de douaneambtenaren in actie. Bij het ter perse gaan van deze editie was nog niet bekend tot welke conclusies de vergadering was gekomen ten aanzien van de gevarenpremie. Op Aruba werd besloten de vergadering op Curacao af te wachten om gezamenlijk acties te voeren. Op de foto Clifton Lopez van de dienstgroep Douane tijdens zijn toespraak tot de aanwezige douaniers.

Geen bespreking tijdens akties

Regering sommeert Douane werkhervatting

WILLEMSTAD — De centrale regering heeft de douane-ambtenaren op Curacao, Aruba en Bonaire die vanmorgen in actie zijn gegaan, gesommeerd onmiddellijk het werk te hervatten op straffe van disciplinaire maatregelen en legale stappen. Minister De Castro verklaarde in een gesprek met de Amigoe de aktie van de douane te betreuren omdat ten alle tijde door het huidig kabinet begrip is getoond voor de problematiek van het douanekorps. De Abvo heeft inmiddels een telegram gezonden aan de ministerraad waarin om een onderhoud vòòr zeven uur vanavond wordt verzocht waarbij als enig agendapunt de gevarenpremie staat vermeld.

In een antwoordtelegram stelt de regering dat elke minister individueel ten alle tijde bereid is met de vakbond of met de dienstgroep over welk punt dan ook te spreken dat voor overleg vatbaar is. Tijdens akties wordt echter niet gesproken.

De gevarenpremie is niet voor overleg vatbaar. De afgelopen vrijdag is de dienstgroep douane geinformeerd dat vanwege de walk out actie van een uur die twee weken geleden werd gehouden, geen uitbetaling zal plaatsvinden. Het principe van no work no pay zal ook vandaag worden toegepast.

Op Bonaire is ongeveer de helft van het douanepersoneel in actie. Op Aruba zou 20 procent van het douanepersoneel meedoen terwijl op Curacao vrijwel de meerderheid van de Douane in actie is.

Minister Marco de Castro bevestigde in een gesprek met de Amigoe dat de regering eventueel een kort geding zal aanspannen tegen de aktievoerende ambtenaren. Hij wilde nog niet zeggen welke maatregelen getroffen zijn om de schade aan de Antilliaanse economie aangebracht door de aktie van de Douane te beperken. "Alle noodzakelijke maatregelen zijn getroffen", zei hij.

Maatregelen te verwachten

Douane-acties op Aruba en Curacao

WILLEMSTAD/ORANJESTAD — Alle noodzakelijke maatregelen zullen worden getroffen, aldus verklaarde minister van financien drs Marco de Castro vanmorgen over de op Curacao en Aruba aangevangen douane-akties. Hij wilde niet ingaan op die regeringsmaatregelen, maar zei wel dat onverkort wordt vastgehouden aan het regeringsstandpunt dat geen gevarenpremie zal worden uitgekeerd aan het douane-personeel.

De douane-dienstgroepen op Curacao en Aruba besloten voor vanmorgen om half acht ledenvergaderingen uit te schrijven voor de douane-ambtenaren in verband met de recente verklaringen van premier Martina dat een gevarenpremie voor het ambtenarenkorps verder uitgesloten moet worden geacht. Reeds geruime tijd bestaat onrust bij de douane over de gevarenpremiekwestie. Nadat aan politie aan het eind van 1978 een dergelijke premie werd uitgekeerd, was het op de eerste plaats de Douane die op grond van een gelijke behandeling, ook een dergelijke premie opeiste. Na diverse besprekingen met de Personeelsraad werd het duidelijk dat de Douane, evenals de overige overheidsdiensten, daarvoor niet in aanmerking zou komen. Toen premier Martina dit nogmaals overduidelijk stelde de vorige week in een televisierede, besloten de douanedienstgroepen over te gaan tot actie.

Op Aruba vergaderden de korpsleden in de Douaneclub waarbij de opkomst massaal was. Duidelijk werd gesteld dat men het wachten beu is en unaniem werd besloten tot actie over te gaan.

Ook op Curacao kwamen de douaneambtenaren bijeen. Bij het ter perse gaan van deze editie was de vergadering nog niet afgerond maar verwacht werd dat besloten zou worden tot actie over te gaan waarbij wellicht op de twee eilanden tegelijk gecoordineerde acties zullen worden gehouden.

Op Aruba ondervond het passagiersverkeer vanmorgen geen vertraging. Op iedere post en in iedere loods was vanmorgen tenminste één douanier aanwezig.

Op Curacao wa het douanekantoor te Hato gesloten evenals de tax free shop in het luchthavengebouw. De passagiers konden ongestoord hun bagage meenemen zonder enige controle. De kleine privevliegtuigen konden niet opstijgen omdat de douane-formaliteiten niet afgehandeld konden worden, terwijl bij Aerocargo geen goederen worden afgegeven. Plv manager H. Otte verklaarde aan de Amigoe dat Aerocargo momenteel geen goederen heeft binnengekregen die aan bederf onderhevig zijn en ook geen medicijnen. "Mochten die binnenkomen dan hebben wij wel toestemming om die af te geven", aldus de heer Otte. Aerocargo zal de goederen niet afgeven zonder de afhandeling door de douane, zei hij. Ook bij de haven was er vanmorgen geen controle door de douane, hoewel van bevoegde zijde werd gezegd dat "er maatregelen genomen zullen worden". Vanmorgen was nog niet duidelijk welke die maatregelen zullen zijn.

Het bestuur van de ambtenarenbond Abvo, die de Douane vertegenwoordigt, heeft zich tot nu toe afzijdig gehouden van de ontwikkelingen rond de gevarenpremiekwestie. Wel houdt het bestuur vast aan de eis dat alle ambtenaren gelijk behandeld moeten worden en derhalve in aanmerking moeten komen voor een gevarenpremie nadat het politiepersoneel de premie kreeg uitbetaald. Toen het douanepersoneel enkele weken terug een korte walk out aktie ondernam, liet de Abvo weten de actie te betreuren. Daarbij werd evenwel niet gezegd of de actie de steun genoot van het Abvo-bestuur. Vanmorgen waren de bestuursleden van de Abvo niet bereikbaar voor commentaar.

Commissie van organisaties:

Nu is het de beurt van Shell Curaçao

WILLEMSTAD — Nadat de bevolking jarenlang al offers heeft gebracht, moet de Shell nu aanvaarden dat het nu zijn beurt is. Het offer van de Shell is niets meer dan een kleine reductie van de grote winsten op de 2 à 3 procent van de totale Shell-produktie, die op de lokale markt wordt verkocht. Aldus meldt een communique van de commissie van de op 10 mei gehouden vergadering van damesverenigingen, vakbonden enz.

Zoals bekend werd de vorige week zaterdag een vergadering bijeengeroepen van belangstellende organisisaties die samen een blok wilden vormen tegen de Shell-pogingen de benzineprijs te verhogen. Uit die vergadering werd een commissie benoemd die de zaken namens de vertegenwoordiger organisaties verder zal afhandelen.

In een communique stelt die commissie dat de Shell slechts rekening houdt met zijn eigen belang voor verhoging aan te vragen van de benzine-gasolie-en kerosineprijzen. Omdat de regering die het algemeen belang voor ogen heeft, dat weigerde, begon de Shell met een chantageactie tegen de bevolking door de benzinelevering te reduceren.

"Dit is onaanvaardbaar", aldus het communique, omdat met de stijging van benzineprijzen de kosten van levensonderhoud drastisch omhoog zullen gaan. Stijging van de benzineprijs betekent stijging van de transport, wat weer een stijging veroorzaakt van voedselprijzen, kleding, bouwmaterialen enz. Verhoging van de gasolieprijs betekent verhoging van de broodprijs, bustarieven enz, terwijl kerosine en gas als brandstof gebruikt worden onder meer voor het bereiden van maaltijden, die daardoor weer duurder worden.

De commissie vraagt zich dan ook af waarom het altijd de bevolking moet zijn die moet bezuinigen en waarom de aanzienlijke Shellwinsten moeten voorgaan op de belangen van een hele bevolking. De commissie brengt in herinnering dat de bevolking altijd heeft meegewerkt met de Shell door de buikriemen aan te halen, eisen te verminderen, door te sparen, begroting op te stellen, en door zich aan te sluiten bij cooperatie verenigingen. "Nu, is het de beurt van Shell Curacao nv, "vindt de commissie.

Flessenactie VLC van start

WILLEMSTAD — De flessenactie op de scholen, georganiseerd door de VLC in het kader van de schoonmaakaktie Ban hasi Korsou limpi, start vandaag te Otrobanda, Bandariba en Saliña. Van 26 tot 30 mei zijn de scholen te Bandabou, Santa Maria Punda, Steenrijk en Koraal Specht aan de beurt. De week daarop van 2 tot 6 juni wordt de flessenactie gehouden voor de scholen te Suffisant, Groot Kwartier en Brievengat. Het accent van de actie moet vallen op de hygienische opvoeding en niet op concurrentie. De leerkrachten worden dan ook verzocht de leerlingen niet alleen aan te sporen om zoveel mogelijk flessen te verzamelen maar ook te wijzen op het belang van het schoonhouden van het eiland.

In communiqué:

MAN overtuigd van bestaansrecht bonden

WILLEMSTAD — Binnen de MAN zijn er geen anti-sindikale krachten en de MAN is overtuigd van het recht en het belang van het bestaan van de vakbonden. Aldus luidt een door Ben Willems ondertekende verklaring van de blauwe partij, in antwoord op kritiek van de VLC op die partij. Gisteren liet een bondswoordvoerder weten in het wekelijks bondsprogramma, dat premier Martina wellicht geadviseerd wordt door anti-sindikale figuren die tegen de vakbonden zouden zijn. De MAN beschouwt de vakbondsleiders als broeders in de strijd ter verheffing van de levensstandaard van de bevolking, stelt het bestuur in een communiqué. Dit betekent echter niet, aldus de MAN-verklaring, dat wij vakbondsleiders niet kunnen wijzen op hun fouten. Tenslotte stelt het MAN-bestuur de uitspraken van premier Martina volledig te onderstrepen en de normen van respect en ethiek te zullen handhaven. Zoals bekend leverde premier Martina de vorige week ernstige kritiek op de woordvoerder van de Kamer van Vakbonden waar die het ontbreken van een energiebesparingsprogramma van de regering, betreurde.

Bejaarde dodelijk aangereden

WILLEMSTAD — De 77-jarige Wilhelmina S. Bleom-Kooi uit Nederland die een bezoek bracht aan Curacao is vrijdagmiddag overleden aan de gevolgen van de verwondingen, welke zij opliep toen zij door een AC-busje werd aangereden. De aanrijding gebeurde op de Pater Eeuwensweg toen de toeriste de rijbaan overstak. Gezien het remspoor moet de bestuurder hard hebben gereden. Zij is het dertiende dodelijke slachtoffer van het verkeer op Curacao in 1980.

Danktelegram Will Johnson aan premier

WILLEMSTAD — Van de gedeputeerde van Saba Will Johnson ontving premier ir. Don Martina een danktelegram voor zijn bijdrage tot het verkrijgen van een woordvoerder voor Saba in de Staten. De aanvankelijke negatieve reactie, aldus het telegram, was te wijten aan verkeerde informatie door de Curacaose pers. De heer Johnson laat weten in zijn telegram het een en ander reeds te hebben uitgelegd aan de Sabaanse bevolking via de radio.

ZEVEN GEWONDEN IN ZONDAG-VERKEER

WILLEMSTAD — In het verkeer op Curacao zijn zondag zeven gewonden gevallen. In twee gevallen werd een voetgangster aangereden; bij een ongeluk in Banda Abou raakten vijf mensen gewond.

Omstreeks kwart voor elf zondagmorgen werd een scholierster aangereden op de Weg naar Santa Catharina. Zij stak de weg over en werd door een personenauto geraakt. Het kind liep schaafwonden op, maar kon na behandeld te zijn door een arts naar huis terugkeren. De oorzaak was het onvoorzichtig oversteken door het meisje.

Op de weg naar Fuik werd 's middags om kwart over vier een dame aangereden door een vrachtauto. Zij stond op de berm van de weg. De bestuurder van de vrachtwagen verloor in een bocht de macht over het stuur en probeerde toen door hard te remmen zijn overwicht te herwinnen. Het voertuig draaide echter om zijn as heen en raakte daarbij de dame. Zij liep een gecompliceerde onderbeen-breuk op, en is in het ziekenhuis opgenomen.

Twee minuten later deed zich op de weg van Knip naar Lagoen een ongeval voor, waarbij de chauffeur en de vier inzittenden gewond raakten. De bestuurder was niet in het bezit van een rijbewijs en verkeerde onder invloed van sterke drank. Als gevolg van de hoge snelheid waarmee hij reed en door de alcohol-invloed ging zijn auto op een gegeven ogenblik over de kop. De vijf gewonden werden naar het ziekenhuis gebracht; drie konden later naar huis terugkeren. De chauffeur en een inzittende moesten opgenomen worden. Bij aankomst in het ziekenhuis was de bestuurder nog bewusteloos. De direct aangerichte materiele schade wordt op vijfduizend gulden geschat.

VLC overweegt kort geding tegen Shell

WILLEMSTAD — De vakbond van leerkrachten VLC is bezig de klachten van leden te onderzoeken naar de slechte kwaliteit van benzine. Volgens een eerste onderzoek zijn de klachten volgens de VLC gefundeerd. Tijdens het radioprogramma T'asina nos ta miré van gisteren, liet een bondswoordvoerder weten dat na een onderzoek, de bond eventueel een kort geding zal aanspannen tegen de Shell. "Niet omdat de Shell een monopoliepositie heeft, mag misbruik worden gemaakt van die positie", vond de VLC-woordvoerder.

AGENDA ARUBA

ΒΕ NUMMERS op Aruba
lijks verkrijgbaar bij:

NJESTAD: Zepp Wever, d La Fama, Populai, Piet fountain.

NICOLAS: Nicolas Store; Wit Stores in Aruba, bean- en Sheratonhotel, Dorp in Americana en lay Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-0/14.00-17.30 uur; zaterdag oten.
foon: 24333, 24334, 24335.
spoedgevallen na kantoor-21639, 22316, 22950.
eboy: 027-650.
krek. nr.: 248-1 Barclays k.
centrale: 24 uur per dag, 22116 of 21604.

LITIE: 24555

ARMCENTRALE: 115

★ ★ ★

SCOPEN
ULEVARD THEATER: 0 uur "The eyes of Laura s" (18jr)
VE-IN: 20.30 uur "Fear is key" (14jr)
NCIPAL: 20.30 "Fiddler he roof" (all)
LTO: 20.00 uur "Invasion he body snatchers" (14jr)

★ ★ ★

T GELE KRUIS
njestad: tel.: 23168; Noord: 23425; Sta. Cruz en Paraa; tel.: 28288; Savaneta en zil: tel.: 47020; San Nicolas: 45906; Tijdens kantoorn: Dakota, Patiastraat 27, : 24444.

ACHTREGELING
toren:
vaneta en San Nicolas: ter C.E. Zaandam, isiaweg 22, tel.: 45816.

★ ★ ★

VERSEN
IGHT-INFORMATION
NTER
elijks geopend van 07.00-.00 uur; na 20.00 uur ormaties over verkeerstoren.

PORT
ASKETBALL
.30 uur Radio Shack vs Esla; 19.30 uur Astoria Baron Y.M.C.A; 20.30 uur Amstel Smarties (RCA) - Aruba Jrs. rein.
.00 uur Vitality Stars vs nnie Francis; 20.00 uur Esso Vitality Stars - CDB Dakota rein.

NSDAG
VERSEN
BLIOBUS
AF: te Kustbatterij (Benildehoopl, Maria Regina en Wilminaschool);
PEL: te Macuarima (Cacique acuarimaschool); te Kadushi rgo (St Janschool); te Piedra at (Kibrahachaschool).
IT GELE KRUIS
igelingen bureau: 13.00-15.00 ur te Oranjestad en San icolas

PORT
OETBAL
.30 uur Ind. Caravel vs Dep. d.. LSP.
.30 uur Estrella vs Sportboys Wilhelminastadion.

★ ★ ★

LEARUBA: 17.00 Yogi's ng; 17.30 Shazam; 18.00 Nodeportivo (local); 18.30 Eng. euws; 18.45 Telenovela: riangulo; 19.30 Transtel; .45 BC progr.; 20.00 Telenodes; 20.15 Ripiti y gana (lo-al); 21.00 Maude; 21.30 Fantaisland; 22.30 Hart to hart.

ABBA BIJEEN

SAN NICOLAS — In de vergaderzaal van het Lago Sport ark wordt morgenavond een uitengewone ledenvergadering an de ABBA gehouden om een estuurslid te kiezen in plaats an de heer Naise Lee, die ontag genomen heeft. De ABBA-secretaris heeft slechts de naam an één kandidaat ontvangen, Hendrik Peters, die door Heineen kandidaat gesteld werd.

Chance-wending kwalijke zaak

Samenwerkende partijen op Bovenwinden verbaasd over optreden regering

ORANJESTAD/PHILIPSBURG — Met verbazing hebben wij kennis genomen van de recente politieke ontwikkelingen ten aanzien van de Bovenwinden, wij weten van niets en werden "ondanks beloften" niet op de hoogte gesteld, aldus de heer Vance James Jr. Namens de samenwerkende partijen in de eilandsraad van de Bovenwinden waar zij tien van de vijftien zetels bezetten. Ernstig overwogen wordt een vergadering van de eilandsraad van de Bovenwinden bijeen te roepen om de nieuwe ontwikkelingen te bespreken.

Uit sommige beslissingen die de regering al genomen heeft, aldus de woordvoerder van de samenwerkende partijen in een gesprek met de Amigoe, blijkt weer eens duidelijk dat de centrale regering de problemen van de Bovenwinden nog steeds niet begrijpt. Bij ons is nu de grote vraag of de huidige regering wel in staat is die beslissing te nemen welke onpopulair zijn voor sommige politici maar welke genomen moeten worden in het belang van de toekomst van de Bovenwinden. Voorts hebben de samenwerkende partijen in de Bovenwindse eilandsraad kritiek op het feit dat de minister president Don Martina vóór zijn reis naar Nederland het wel van belang achtte om te spreken ook met de eilandsbesturen van Statius en Saba doch na zijn terugkeer uit Nederland alleen de gedeputeerden van Sint Maarten ontbiedt om over deze reis te spreken. De tijd is voorbij, aldus woordvoerder Vance James, dat één persoon voor de Bovenwinden spreekt, Wij verwachten gehoord te worden.

Op de vraag van de Amigoe wat de SPM-leider James denkt van het voornemen van de regering om een onderzoek in te laten stellen naar de handelingen van gezaghebber Max Pandt, antwoordde hij dat de problemen noch bij Pandt noch bij diens functie liggen. Iedereen die gezaghebber wordt in deze toestand zal zelf handelend moeten kunnen optreden. Het betreft hier zuiver een kwestie van mentaliteit.

De heer Vance James merkte nog op, dat wanneer inderdaad de DP Bovenwinden tot de regering gaat toetreden, waar achter hij mede gezien de uitlatingen van de MEP ten aanzien van statenlid Chance duidelijke vraagtekens zet, dan vindt de heer James dit een kwalijke zaak worden. Immers de regering zal de DP als partner moeten behandelen zodat er verder onderzoek naar en herstel van de chaos op Sint Maarten weinig meer terecht komt en men duidelijk de weg van de minste weerstand heeft gekozen..

In dit verband zal het interressant zijn te weten wat men in Nederland van deze "wending" denkt. Daar heeft de premier kort geleden zeer duidelijk gesteld dat het in eerste plaats een aangelegenheid van Sint Maarten is waarbij de regering in Willemstad nauw betrokken is. Dat dit nauw betrokken zo ver zou gaan, hadden wij niet verwacht,. Aldus de heer James.

In een kort gesprek met de Amigoe verklaarde premier Don Martina absoluut niet van plan te zijn verantwoording te gaan afleggen aan een eilandsraad over zijn bezoek aan Nederland. Vóór zijn vertrek naar Nederland, had hij wel een bezoek afgelegd aan de Bovenwinden en daar besprekingen gevoerd met de politieke leiders. Daarbij is niet beloofd dat de resultaten van het ministerieel bezoek aan Nederland met de eilandsraad zou worden besproken. "Dat is onzin", zei de bewindsman hierover.



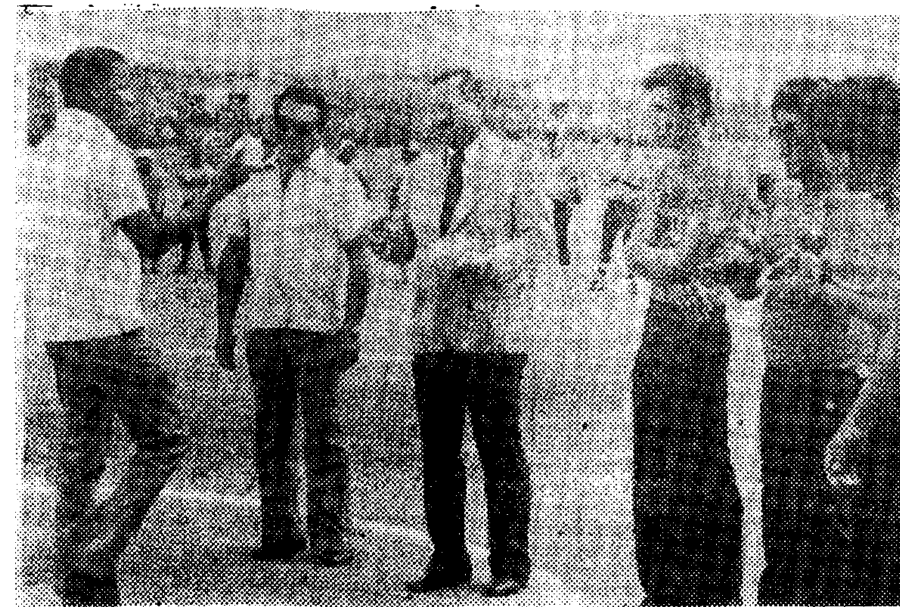
ORANJESTAD — Te Rooi Lamoontchi organiseerde de FTA gisteren weer een bijeenkomst van gepensioneerden, die onder meer werd bijgewoond door de ministers Jules Eisden en mr, Hendrik Croes terwijl Harold Marques van Ouderdomspensioen Curacao aanwezig was om de nodige uitleg te geven. Duidelijk bleek dat de gepensioneerden tot de conclusie zijn gekomen dat bij het ouderdomspensioen de pensioengerechtigde leeftijd verlaagd dient te worden: de huidige pensioenregeling onvoldoende is om behoorlijk te leven; begrafenisvoorzieningen en overbruggingsperiode moeten worden herzien; belasting op pensioen afgeschaft; er een beter systeem voor betaling van het pensioen moet komen.

Ten aanzien van pensioen van bedrijven en overheid moet het integratie systeem geelimineerd worden; het pensioen aanpassen aan de gestegen kosten van levensonderhoud; en voor de ambtenaren een waardevast pensioen. De FTA kwam daarbij met de voorstellen om alle gepensioneerden in de voorzieningen van de Sociale Verzekeringsbank op te nemen en in de Raad van toezicht van de SVB een gepensioneerde te benoemen.

NOORD — Onder grote belangstelling van vooral de wijkbewoners is op zondagmorgen het Alto Vista Ballpark officieel geopend door gezaghebber Frans Figaroa. Het werd een waardige inauguratie, waarop het bestuur en leden van Alto Vista's sportvereniging SPARTA met trots kunnen terugzien. Het officiele gedeelte bestond onder andere uit een defilé van de ploegen die bij het softballtoernooi uitkomen, het werpen van de eerste bal door gedeputeerde Pedro Kelly waarbij sportgedeputeerde Remie Zaandam als vanger en Idefre-directeur Roy van Putten als umpire optraden, en toespraken door de Gezaghebber en de gedeputeerden Kelly en Zaandam.

Door Sparta's voorzitter Jacobo de Cuba werd aan enige personen en instanties die waardevolle medewerking verleenden bij de totstandkoming van het ballpark, plaquetten van waardering uitgereikt.

Gedeputeerde Kelly wees de aanwezigen erop dat het speelveld een mooi ballpark is, maar dat het hoofddoel is om hiervan ook veelvuldig gebruik te maken in het belang van de sportbevordering. Sportgedeputeerde Zaandam verklaarde dat het eilandsbestuur ten alle tijde bereid is medewerking te verlenen, vooral wanneer de bonden en verenigingen zelf met het initiatief komen. Gezaghebber Figaroa feliciteerde de initiatiefnemers met het mooie ballpark, de realisatie waarvan de heer Figaroa uit ervaring weet dat het niet zo maar gaat. De gezaghebber hoopte dat in het Alto Vista Ballpark nog vele mooie worpen zullen volgen zoals gedeputeerde Kelly even tevoren geleverd had. Na het officiele gedeelte volgden de eerste wedstrijden van het softballtoernooi. Foto's: (boven) gedeputeerde Zaandam links presenteert de bal na de officiele worp aan ged. Kelly en gezaghebber Figaroa (midden) in het bijzijn van Sparta-bestuursleden.



Raadsman bestrijdt uitlokking misdrijf

Twee jaar celstraf in meineedzaak gevraagd

ORANJESTAD — "Het is mijn stellige overtuiging, en ik meen dat als bewezen vaststaat, dat beklaagde F.W. die meineed van de reeds tot 11 maanden veroordeelde A.V. opzettelijk heeft uitgelokt, althans begunstigd als telkens in de eerste plaats hem is tenlastegelegd". Dit verklaarde vrijdagmorgen de officier van justitie, die 2 jaar gevangenisstraf eiste tegen F.W., die beschuldigd werd van uitlokking van meineed. Beklaagde's raadsman, mr Ivo Knoppel uit Curaçao, dacht er anders over en vond dat er geen sprake was van uitlokking en dat het OM zelfs vrijspraak had moeten vragen.

Deze hele meineed-zaak houdt verband met de behandeling van de afpersing/ontvoeringszaak van bankier Boy Eman, waarin F.W. de hoofdverdachte is, en welke — enkele maanden geleden geschorste — zaak zeer vermoedelijk aanstaande vrijdag weer voortgezet zal worden.

Beklaagde F.W. ontkende tegenover de rechter het tenlastegelegde en verklaarde dat de beklaagde A.V. niet op zijn verzoek valse verklaringen had afgelegd in die zin dat hij (beklaagde) A.V. had gevraagd een retour-ticket Aruba-Barranquilla voor hem (beklaagde) te kopen.

De officier stelde dat A.V. ter terechtzitting van 12 februari dit jaar als getuige grof gelogen heeft dat hij destijds een dag of wat na Statuutdag 1978 bij beklaagde F.W. thuis kwam en van hem 300 dollars om te wisselen en 175 dollar om een retour Aruba-Barranquilla te kopen ontving, welke opdrachten A.V. op die dag ook zou hebben uitgevoerd, waarbij hij onder meer een elftal spiksplinternieuwe NAfl. 50,- biljetten wisselgeld zou hebben teruggekregen en die met de bewuste ticket op diezelfde dag aan beklaagde F.W. aan huis zou hebben afgeleverd. Deze leugens debiteerde A.V. op de daartoe strekkende hem, A.V., ten overstaan van de rechter-commissaris op 15 november 1979 door hem, beklaagde F.W., mondeling in persoon gestelde vragen. Voorts haalde de Officier aan dat beklaagde F.W. erbij stond toen A.V. meinedig verklaarde dat hij het retourtje had gekocht en afgeleverd, en dat hij, beklaagde F.W., zich daartegen niet verzette. Integendeel — aldus de officier — F.W. zelf had toch juist bij monde van zijn raadsvrouwe de vraag gesteld of die A.V. nog kon zeggen op wiens naam en voor waarheen die retourticket was gekocht. En, nota bene, met het antwoord heeft de beklaagde daar door houding en gebaar zijn instemming betuigd. Echter — zo ging de officier verder — bij de recherche geeft beklaagde F.W. later op 16 februari 1980 op dat hij "inderdaad op dat moment door had dat A.V. een fout had begaan".

De officier haalde ook aan het verhoor van een onderinspecteur van politie op 17 juli 1979. In extenso heeft beklaagde F.W. daarbij al verklaard dat hij op die bewuste dag in december 1978 zijn vriend A.V., verzocht op de luchthaven een vliegpassage op zijn, F.W.'s naam te kopen, waarvoor hij aan A.V. 160 dollar om die passage te betalen gaf en tevens hem 300 dollar meegaf met het verzoek een en ander in Antilliaanse guldens te wisselen. "Op zijn jongere college A.V. had en heeft blijkbaar deze beklaagde een grote invloed en een groot overwicht. Hij heeft daarvan naar mijn mening op lage wijze grof misbruik gemaakt", aldus de officier die de beklaagde in hoge mate strafbaar achtte.

Beklaagde's raadsman, mr Knoppel, vond geen uitlokking bewezen en dat het OM zelfs vrijspraak had moeten eisen. "Maar dat kan niet. Wij weten waarom. Het OM is machtig", aldus de raadsman. Hierbij haalde hij een uitspraak aan van de minister van Justitie, kortgeleden voor een radiostation op Çuraçao gedaan, waarbij de minister stelde dat het OM doet wat het wil.

Griezelig noemde de raadsman het dat de Officier nu met een niet afgemaakt proces-verbaal van een onderinspecteur komt, terwijl de verdediging zelf geen kennis hiervan heeft kunnen nemen. De raadsman haalde verder aan dat A.V. onomwonden bij twee rechtszittingen verklaard had de ticket te hebben gekocht en dollars te hebben gewisseld. A.V. verklaarde — aldus de raadsman — dat hij onder druk stond van de officier van justitie, waarbij de raadsman naar voren haalde dat de rechercheur B. op de zitting van 26 april jongstleden na veel dralen verklaarde dat hij door de officier was opgedragen om vier tot vijf keer A.V. een verklaring af te doen leggen, omdat de officier steeds weer niet tevreden was met de verklaringen van A.V.

Nadat de beklaagde F.W. in zijn laatste antwoord nog om vrijspraak had gevraagd omdat er "geen uitlokker kan zijn zonder een uitgelokte", bepaalde de rechter zijn uitspraak over 2 weken.

Dank van Statia en Saba

ORANJESTAD — Zowel Betico Croes als Don Martina hebben van Sint Eustatius en Saba danktelegrammen ontvangen voor hun inzet om deze eilanden een waarnemer te geven in de Staten van de Nederlandse Antillen. Gesteld werd dat men in eerste instantie niet zo gelukkig hiermede was, doch nu men weet wat een en ander inhoudt, wordt dank gebracht en is men voorlopig tevreden, met de wens dat dit in de naaste toekomst moge leiden tot het verkrijgen van echte Statenleden voor deze eilanden.

Betico Croes: Chance politiek moeilijk zaak

Volste vertrouwen in coalitiegenoot Ellis

ORANJESTAD — MEP-leider Betico Croes bevestigde tegenover de Amigoe dat er besprekingen gaande zijn om op landsniveau de samenwerking en coalitieuitbreiding te evalueren. Hierdoor zal volgens de heer Croes de deelname van de MAN in het eilandsbestuur van Curacao een rol spelen; voorts uitbreiding van de coalitie en deelname van de Bovenwinden in de centrale regering. Ten aanzien van de opmerkingen die gehoord werden dat de DP met Chance niets te verliezen heeft door deelname in de regering maar dat door het principieel bezwaar van de MEP tegen de oud-minister van Justitie Leo Chance een stevige knak krijgt, stelde Betico Croes van mening te zijn dat de Bovenwinden principieel dienen te participeren in de regering, maar dat de kwestie Leo Chance politiek gezien een moeilijke zaak is.

Ten aanzien van het bericht met vraagteken in een der bladen dat de coalitie geen vertrouwen meer zou hebben in Rudy Ellis en daarom verbreding zoekt, stelde Betico Croes kort maar krachtig, dat dit grote onzin is. "De verhouding tussen de coalitiegenoten is beter als ooit te voren en wij hebben het volste vertrouwen in Ellis", aldus Betico Croes.

MEP wil haast met begrotingsbehandeling

Oppositie verwacht langdurige debatten

ORANJESTAD — "Inderdaad hebben wij aan het Bestuurscollege gesteld, dat wij de eilandsbegroting 1980 vóór juli aanstaande behandeld willen zien", aldus MEP-leider Betico Croes gistermorgen in een gesprek met de Amigoe. De MEP-leider reageerde daarmede op de kritiek van de oppositie in de eilandsraad, dat de MEP nu ineens de begroting met haast wil behandelen, terwijl dit zeven maanden geleden had moeten gebeuren, om straks weer niet in Nederland te moeten vertellen dat de begroting van het lopende jaar nog niet behandeld is.

De heer Croes wees erop, dat hij zes juni aanstaande naar Nederland gaat voor de vergadering van de Koninkrijkswerkgroep en dat deze vergadering ditmaal van langdurige aard zal zijn — verwacht wordt ongeveer drie weken.

Daarom willen wij nu haast zetten achter de begrotingsbehandeling. Zaterdagmorgen kwam de eilandsraad in huishoudelijke vergadering bijeen voor behandeling van de begroting-1980. De vergadering duurde slechts enkele minuten omdat de oppositie uit protest tegen de te late behandeling van de begroting geen vragen wenste te stellen. Zij laten dit voor de openbare vergadering, waarbij aangekondigd werd dat behandeling zeer geruime tijd in beslag zal nemen en dat de oppositie van plan is deze begroting bizonder uitgebreid te gaan behandelen.

Het excuus dat de leden van de raad geen tijd van voorbereiding hadden gehad voor de huishoudelijke vergadering, wees MEP-fractieleider Betico Croes van de hand, omdat de begroting reeds vier weken bij de leden van de raad is.

Moeder lokt abortus uit bij dochter: eis 4 mnd

ORANJESTAD — Tegen de 51-jarige beklaagde E.G., de moeder van de 17-jarige jongedame A.G. op wie in 1978 abortus werd gepleegd, eiste de officier op vrijdagmorgen een gevangenisstraf van 4 maanden met aftrek. De officier vond dat de beklaagde de aborterende handelingen van de arts P. heeft uitgelokt. Zij heeft zich tot hem gewend, hem haar dochter gebracht, tot tweemaal toe, opdat hij haar van de vrucht zou afhelpen, aldus de officier.

Naast deze uitlokking, had de beklaagde enkele dagen later —na de geboorte — het kindje helemaal aan zijn lot overgelaten, een lot dat ook haar als grootmoeder en meesteres van het huis allereerst onmiddellijk aanging, althans zich had moeten aantrekken. Verder vond de officier, dat het zeven maands kindje, misschien in leven had kunnen blijven, dat men wellicht had kunnen redden, als het de onmisbare medische en klinische hulp had gehad. De beklaagde heeft die hulp in die bittere nacht van de bevalling niet gezocht, anderen ook niet, en zo is dat hulpeloos wezentje omgekomen, van iedere zorg verstoken.

Ten aanzien van de derde beklaagde S.G. in deze zaak, een 21-jarige dochter van E.G. en zus van A.G. op wie abortus werd gepleegd, haalde de officier hetzelfde aan wat ten aanzien van haar moeder naar voren werd gebracht en haarzelf ook aanging.

De officier vond dat S.G., die ook bij de bevalling erbij stond, in een toestand van lijdelijkheid was geraakt als gevolg van psychische overmacht en dáárom geestelijk verlamd haar plicht niet heeft gedaan.

"S.G. acht ik moreel schuldig, maar haar schuld is, meen ik, lettende op alle feiten en omstandigheden van haar geval en het juist overwogene, niet strafrechtelijk bepaalbaar en dus strafrechtelijk niet verwijtbaar, zodat waar wel de tastbare feiten, welke zijn telastegelegd, bewezen zijn, doch meer niet, zij ontslagen dient te worden van alle rechtsvervolging", aldus de officier.

Hiervóór had de officier nog gesteld dat beklaagde S.G. uiteraard geheel anders had moeten handelen. Nu haar moeder niets deed, had zij moeten optreden. Het minste wat zij had kunnen doen en wat zij ook had moeten doen, was toch haar vader wekken en om hulp vragen, maar zij durfde niet. Had zij het ook kunnen doen — tegen de wil van haar moeder in? Haar moeder die alles zó geregeld had, dát de vader niets zou merken.

S.G. heeft dat niet kunnen opbrengen. Het lijkt of zij haar wil had verloren en dáárom bijna geheel lijdzaam bleef toekijken, bijna geheel werkeloos alles op zijn noodlottig beloop latende. Het heeft er alle schijn van dat deze dochter van deze moeder en deze vader in dit huiszin van strakke en strenge hierarchische verhoudingen, waarop ook de rapporten van de Reclassering en de psychiater met nadruk wijzen, psychisch onmachtig was daaruit los te breken en iets wezenlijks te verrichten.

De twee beklaagden werden op de zitting verdedigd door de advocaten Oscar Flanders en mr. Hector Gonzales. Naar voren werd gebracht of een persoon met een laag intelligentie peil — in casu de beklaagde E.G. — in staat was een bestudeerde arts met een hoog intelligentiepeil uit te lokken. Voor de raadslieden was uitlokking dan ook ondenkbaar, en dat hier eerder sprake is van abortus met toestemming. Verder vonden de raadslieden dat niet vaststaat hoe lang het kindje geleefd heeft en of het nog leefde toen het naar buiten werd gebracht. Men was van mening dat een voorwaardelijke straf de juiste straf zou zijn.

Ook in deze zaak zal de rechter over twee weken het vonnis wijzen.

Korte staking bij hotelvakschool

ORANJESTAD — Bij de in aanbouwzijnde hotelvakschool aan de Smithboulevard brak vanmorgen een wilde staking uit van de bouwers van de firma Albo-Bonaire. Het werk werd door de veertig werknemers neergelegd omdat een der arbeiders, die nog ziek was, ontslagen werd. De heer Clarence Richardson van de FTA kwam tussenbeide en na een bespreking met de direktie, werd de ontslagen arbeider weer in dienst genomen. De stakende arbeiders hervatten toen weer het werk.

Voorstel aan Bestuurscollege:

Gezondheidscentrum Jos Wouter te Seru Fortuna

WILLEMSTAD — Gedeputeerde van volksgezondheid Maria Liberia-Peters, zal aan het BC voorstellen om ter gelegenheid van het 10-jarig bestaan van de verpleegstersorganisatie Odean op 29 juni, het gezondheidscentrum te Seru Fortuna de naam te geven van wijlen zuster Jos Wouter. Op die wijze wil het BC eer bewijzen aan de overleden zuster die één van de medeoprichters was van Odean, en zeer actief was bij de hulpverlening aan gehandicapte kinderen.

Aan de Amigoe verklaarde gedeputeerde Liberia-Peters dat Jos Wouter weliswaar niet op Curacao geboren is maar dat zij zich op zoveel terreinen heeft ingespannen voor de Curacaose gemeenschap, dat het alleszins gerechtvaardigd is haar te eren. Die gelegenheid doet zich voor nu het eerste nieuw eilandelijk medisch centrum te Seru Fortuna officieel is geopend. De gedeputeerde zal aan het BC voorstellen het centrum op 29 juni officieel de naam mee te geven van zuster Jos Wouter. Op die dag viert Odean, de organisatie van verpleegsters op Curacao, waarvan zuster Jos Wouter een mede-oprichter was, het tienjarig bestaan.

Binnenkort wordt gestart met de werkzaamheden voor de bouw van een nieuw gezondheidscentrum te Montagne. Dat centrum zal groter zijn dan alle huidige gezondheidscentra van het eilandgebied, omdat het zo'n 12 duizend bewoners moet kunnen opvangen. In het centrum Montagne zal naast ruimte voor twee huisartsen, ook ruimte zijn voor prenatale zorg, sociale begeleiding, medisch-sociale zorg en een afdeling voor spoedgevallen. Daar zullen eenvoudige spoedgevallen behandeld kunnen worden bijvoorbeeld bij verkeersongevallen die op Bandariba plaatshebben. De medische centra te Santa Rosa en Montagne zullen als satellieten voor routine-gevallen blijven bestaan van het centrum.

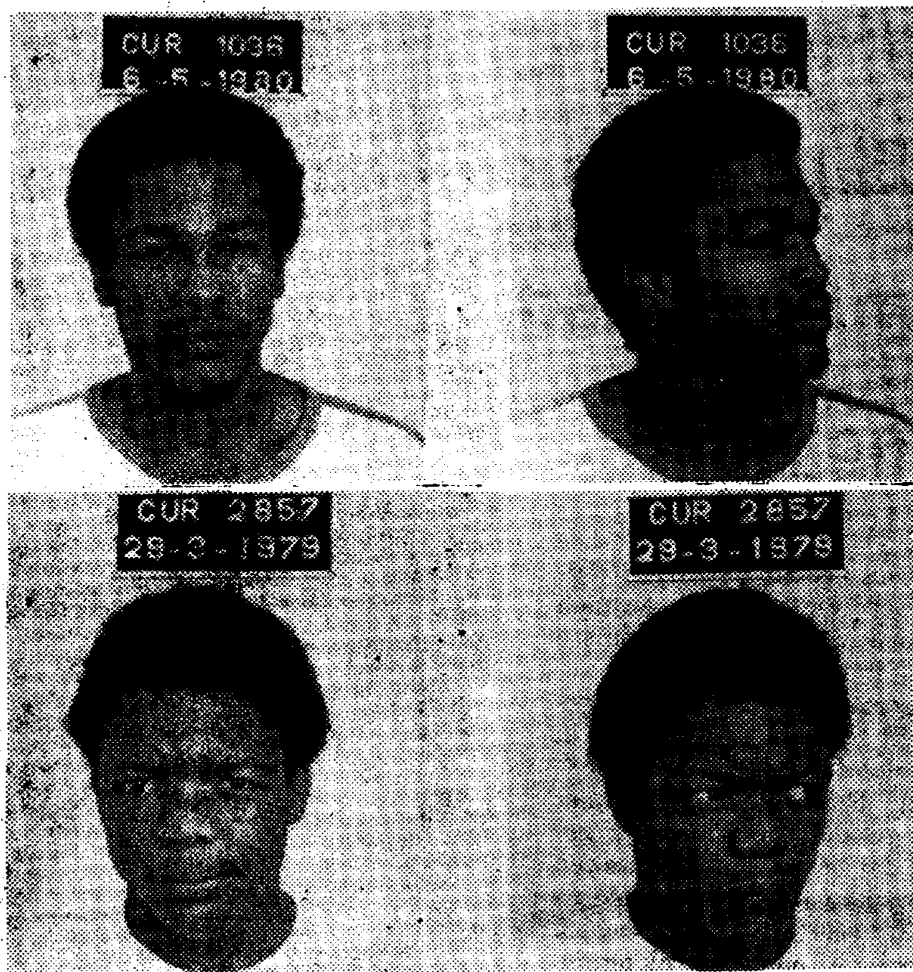
Kibrahacha bloeit

WILLEMSTAD. — In het Christoffel-natuurpark kan men op het ogenblik genieten van de Kibrahacha. Deze gele bloesemtooi is slechts een paar dagen te zien. Mogelijk slechts tot woensdag. Voor degenen die er even tussen uit kunnen breken en van de natuur houden een goed motief om naar het Curacaose natuurpark te gaan.

Winst verdelen

WILLEMSTAD — Het maatschappelijk kapitaal werd gebracht op anderhalf miljoen gulden, in aandelen van drie honderd gulden., waarvan duizend cumulatief preferente aandelen.

Zo blijkt uit de gewijzigde statuten van Delvalle Hermanos & Cia nv. Bij de statutenwijziging nam men ook he. artikel onder handen dat handelt over de winst. Deze staat is ter beschikking van de algemene vergadering van aandeelhouders. Van de uit te keren winst wordt voor zover mogelijk allereerst op de cumulatief preferente aandelen een bedrag uitgekeerd, gelijk aan ten hoogste tien procent van het nominaal bedrag. Zo werd toen bepaald. Dezer dagen verschenen deze gewijzigde statuten als bijlage bij de Curacaosche Courant van 21 maart 1980. De wijziging dateerde van 6 juli 1976. Sedertdien is er wel het een en ander veranderd. Toen genoemde editie van de Curacaosche Courant verscheen was de procedure voor het faillissement van Delvalle Hermanos al een heel einde onderweg....



WILLEMSTAD — De opsporing en aanhouding wordt verzocht door de politie van de 23 jarige Edwin Lucio Palm en de vier jaar oudere Richard Philomeno Maduro, die ook wel Sha wordt genoemd. Beide mannen hebben verleden week kans gezien te ontvluchten uit de politiecellen te Rio Canario, waar zij werden vastgehouden. Zij worden verdacht van een aantal gewapende roofovervallen. Degene die inlichtingen kunnen verschaffen kunnen de Centrale post van de politie opbellen: no. 44444 of de recherche: 11300, de hoofdwacht 11000, Riffort tel.: 23558 of Rio Canario 43422.

WORKSHOP ORALE GESCHIEDENIS

WILLEMSTAD — Van woensdag 21 mei tot en met vrijdag 23 mei organiseert de werkgroep Orale geschiedenis een workshop over de mondelinge overlevering (oral history) voor belangstellenden. Op woensdag is er workshop van vier tot zes uur s' middags en om half negen is er een lezing door de internationaal erkende deskundige op dat gebied dr S. Proctor over: "What is oral history and oral tradition?" Het programma is verder als volgt: Lezing door Ellis Juliana in het Papiamento. "Eksperensha den investigashon di tradishon oral". Deze lezingen zullen worden gehouden in de aula van de Universiteit van de Nederlandse Antillen.

Donderdag 22 mei: workshop 14.00-17.00 en workshop 20.00-22.30; vrijdag 23 mei: workshop 14.00-17.00 en workshop 20.00-22.30. Onderwerpen, die aan de orde komen zijn onder meer: Het leren opzetten van projecten "Orale geschiedenis; interviews de te gebruiken materialen; indexering en documentatie; verwerking van het verzamelde materiaal; conservering van tapes; conclusies ten aanzien van de opzet van eigen Antilliaanse projecten enz. De workshops zullen worden gehouden in de grote vergaderzaal van de Universiteit.

DE WERKGROEP "ORALE GESCHIEDENIS"

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

UITNODIGING

TWEEDE DR. CHARLES DE LA TRY ELLIS LEZINGENCYCLUS

Op woensdag 21 mei 1980 om 20.30 (precies!) zal in de Aula van de Universiteit van de Nederlandse Antillen twee voordrachten worden gehouden:

Dr. Samuel Proctor (University of Florida) zal spreken over "Oral history and oral tradition" (in het engels) en Elis Juliana over „Experiensha den investigashon riba tradishon oral" (in het papiamentu, met een samenvatting in het engels).

Plaats: Aula Universiteit van de Nederlandse Antillen Jan Noorduynweg 111

Tijd : 20.30 uur.

Belangstellenden zijn van harte welkom.

Heden is na het ontvangen van het H. Sacrament van de zieken op 16 mei 1980 overleden onze beminde medezuster, zuster en tante

ZUSTER MARIE TERESILLA

Johanna Elisabeth Chin A Pauw

Franciscanes Penitente Recollectine van de Onbevlekte Ontvangenis.
In het 51ste jaar van haar professie.
Zij ligt vanaf 11 a.m. op 19 mei 1980 opgebaard in de kapel van Huize Welgelegen te Habaai, alwaar gelegenheid is tot condoleren.
De plechtige uitvaart zal daarna om 16.30 p.m. worden gehouden, waarna de begrafenis op het Kloosterkerkhof aldaar plaatsvindt.

Curacao:
familie W.J. Chin A Pauw-Lie A Hoen
familie A.W.A. Heidweiller-Durand
familie J. Schouten-Hagens

Suriname:
Estelle Chin A Pauw en familie
Nederland:
Wed. M. Emanuels-Chin A Pauw
Milton Chin A Pauw en familie
Nancy Kheuw en familie
Lorenzo de la Fuente en familie
Dennis de la Fuente en familie
Aida de Jongh en familie
Fiende Aselbers en familie
Hong Kong:
Bedé Chin A Pauw en familie

PRO-DEO

AANKONDIGING

Bij exploit van de 12de mei 1980, heb ik, [illegible], deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Hof van Justitie, en bij het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba, wonende en kantoorhoudende op Aruba, gevolggevende aan een beschikking van de E.A. Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba van de zesde (6de) mei 1980, **LUZ TEJADA**, zonder beroep, zonder bekende woon- of verblijfplaats in de Nederlandse Antillen of elders,

OPGEROEPEN voor de Terechtzitting van voormeld Gerecht, van woensdag 8 oktober 1980 om 08.30 uur ten Raadhuize aan de J.G. Emanstraat nr. 51 te Oranjestad, Aruba Gerechtsgebouw, aldaar, teneinde op de door **ROLAND MARCELO CROES** wonende te Santa Cruz nr. 246 op Aruba, en voor deze zaak tot aan het uiteinde hiervan domicilie kiezende aan de Spinozastraat nr. 3 te Oranjestad op Aruba ten kantore van de advokaat S.H. Tjong Ajong — tegen haar ingestelde vordering te antwoorden.

Aruba, 13 mei 1980

De deurwaarder bij het Gerecht op Aruba
(get.) M. Vries.



ST. ELISABETH HOSPITAL

Op de Röntgenafdeling van ons Hospitaal zal met ingang van 1 september 1980 (inclusief preklinieche periode, afgesloten door een toelatingsexamen) de opleiding voor Radiodiagnostische laborant(e) aanvangen, die wordt afgesloten met het examen ter verkrijging van het in Nederland en op de Nederlandse Antillen erkende diploma.

Belangstellenden kunnen zich aanmelden voor deze tweejarige opleiding als,

Leerling(e) - Radiodiagnostisch laborant(e)

Vereiste opleiding:
H.A.V.O.-diploma, terwijl het vakkenpakket wiskunde, natuurkunde en biologie tot aanbeveling strekt.

Leeftijd: minimaal 18 jaar.
Mondelinge inlichtingen kunt U telefonisch inwinnen bij de heer G. van Gils, telefoon 24900 toestel 175.

Schriftelijke sollicitaties uiterlijk 3 juni 1980 te richten aan het Hoofd Personeelszaken, Breedestraat 193 (O), alhier.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

Dinsdag 20 MEI 1980 van 08.30 t/m 15.00 uur.

BRAZILWEG — SALVADORWEG
JUAN HATOWEG — CANADAWEG
OKLAHOMAWEG — VIRGINIAWEG
INDIANAWEG — NEBRASKAWEG
ELMINAWEG — GEORGIAWEG
GEDEELTE SCHONEGEVELSTRAAT
GEDEELTE JAN NOORDUYNWEG EN OMGEVING

EILANDGEBIED CURAÇAO

Ondergetekende brengt ter kennis van belanghebbenden, dat vorderingen t.l.v. het eilandgebied Curaçao wegens leveringen, diensten enz., die betrekking hebben op het dienstjaar 1979

uiterlijk 30 juni a.s. schriftelijk bij de betrokken instanties moeten zijn ingediend.

Ingevolge art. 37 van de "Comptabiliteitsvoorschriften eilandgebieden" zijn vorderingen, ingediend na genoemde datum, verjaard.

Het Hoofd van de Afdeling Financiën van het eilandgebied Curaçao,
Mr. M.J. Larmonie.

[Gr]oter zwembad onontbeerlijk

[C]uracao sterker dan [A]ruba in zwemmen

[W]ILLEMSTAD — Met een grote overmacht, ruim 58 gouden medailles tegen slechts 19 van Aruba heeft de Curacaose zwemmers en zwemsters duidelijk hun suprematie bewezen tijdens de Antilliaanse zwemkampioenschappen gedurende het afgelopen weekeinde in het zwembad Sentro Deportivo Korsou te Brievengat werden gehouden. Met het behaalde resultaat van slechts 19 gouden medailles van de Arubaanse zwemmers is er een duidelijk voordeel gerezen voor het Arubaanse Bestuurscollege dat het aanbrengen van een 50 meter basin een "must" is voor de Arubaanse zwemsport. De wedstrijden werden ondanks de handicap voor de Arubaanse zwemmers onder een sportieve sfeer gezwommen.

[H]et feit dat de Arubaanse zwemmers slechts over een 25 meter bad beschikken was één der grootste handicaps tijdens de genoemde zwemmers te kampen hebben. De Arubaanse zwemmers vonden zich hierdoor niet waar voelen in de 50 meter bad van Sentro Deportivo Korsou waar de N.O.-passaat een grote rol speelt op de te behalen resultaat. Ook wat betreft de motivatie was er negatieve effect te zien bij de Arubaanse zwemmers.

[U]it naar wat de Amigoe heeft vernomen was vanwege het feit er binnen de Arubaanse deelnemers enkele moeilijkheden waren gerezen. Wat deze moeilijkheden specifiek waren is nu toe wel niet duidelijk.

[50] METER BAD

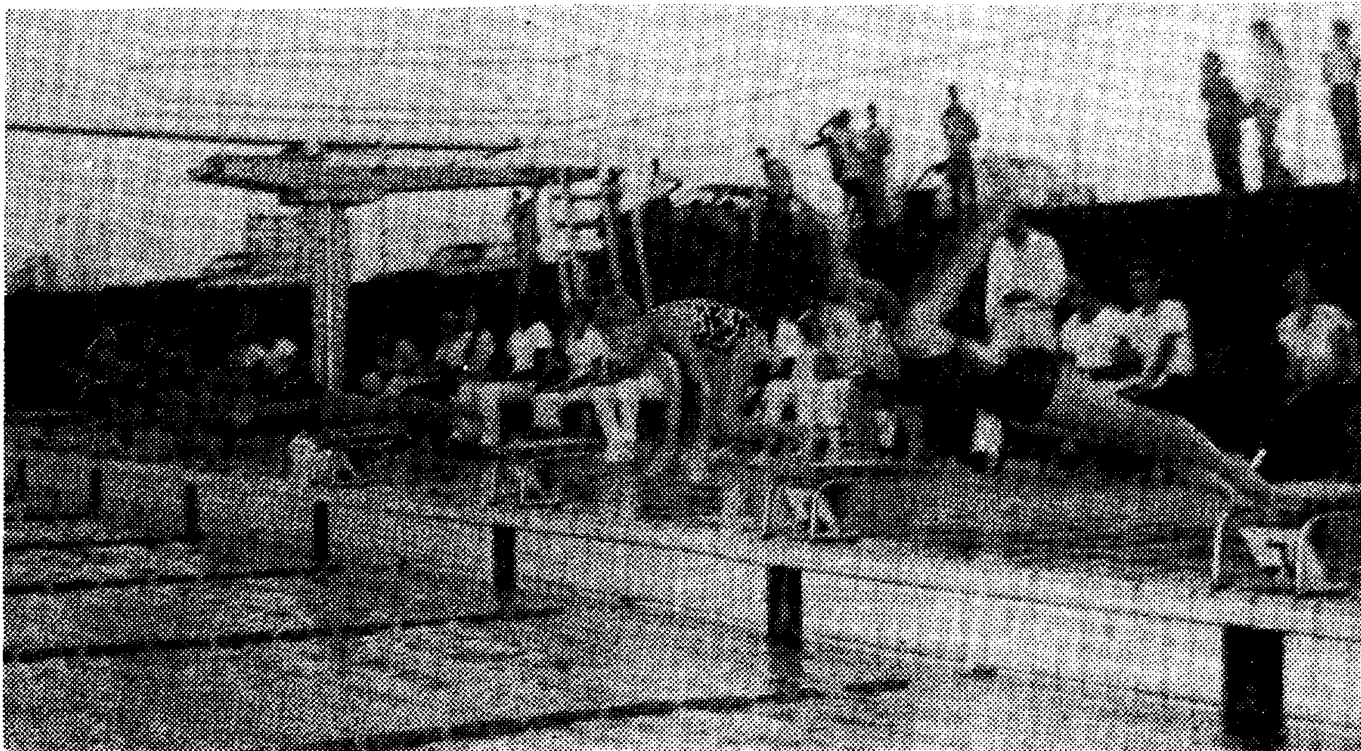
Het aanbrengen van een 50 meter zwembasin op Aruba is duidelijk noodzakelijk als men de zwemsport op genoemde eiland wil bevorderen. Net als op Curacao het geval was alvorens men kon beschikken op zo'n bad is op Aruba al sinds jaren alle materiaal en planning dat noodzakelijk is aanwezig. Maar de heren die het startsein moeten geven zien blijkbaar niet de ernst van de zaak zitten.

De sport blijft in het algemeen steeds lijden aan politieke manipulaties van hoger hand!. In totaal heeft Curacao 58 gouden medailles gewonnen, 43 zilver en 33 brons. Door de Arubaanse zwemmers en zwemsters werden er slechts: 19 goud behaalt, 24 zilver en 28 brons.

Ook zijn er verschillende rekords gebroken naar de Amigoe heeft vernomen, deze zullen waarschijnlijk nadat de zwembod de totale resultaten heeft afgewerkt worden gepubliceert.

CISC-KAMPIOENSCHAPPEN

Aanstaande donderdag zal een delegatie bestaande uit lokale zwemmers naar Puerto Rico vertrekken om aldaar deel te nemen aan de CISC kampioenschappen. De volledige gegevens hierover zullen mogelijk ook morgen bekend gemaakt worden.



WILLEMSTAD — Op de foto combinatie een start tijdens de Antilliaanse zwemkampioenschappen en een gedeelte van de wedstrijdcommissie belast men de tijd opname. De Curacaose zwemmers en zwemsters hebben duidelijk hun kunnen bewezen tijdens genoemde kampioenschappen, welke voor het eerst werden gehouden in het zwembad van Sentro Deportivo Korsou te Brievengat.

[It]aliaans omkoopschandaal

[A]C Milan teruggezet [n]aar tweede divisie

[M]ILAAN — Paolo Rossi heeft vol bitterheid gereageerd op zijn schorsing. Vanuit Australie, waar hij met AC Milan een aantal vriendschappelijke wedstrijden speelt, zei Rossi: ik heb het oordeel dat over mij geveld is niet accepteren. Mijn schorsing van drie jaar is een aanklacht tegen de waarheid. De getuigen die gehoord zijn en de veroordeelden zijn de grootste schuldigen. Juist zij hadden veroordeeld moeten worden. Ik zal als ik terug ben in Italie alle mogelijke stappen ondernemen om mijn onschuld te bewijzen. Ik heb mij niet aan fraude schuldig gemaakt.

Evenals Rossi, die niet zal aantreden in de eindronden van het toernooi om het Europees kampioenschap voor landenteams, dat in juni in Italie wordt gehouden, reageerde ook dr. Colombo, de voorzitter van AC Milan, furieus. De getuigen Cruciani en Trinca zijn de grootste leugenaars die ik ken. Tegen de terugzetting van onze club naar de tweede divisie zal ik mij heftig verzetten. Ik ben er zeker van dat we deze zaak in hoger beroep gaan winnen, want leugenaars zijn geen geloofwaardige getuigen, aldus de voorzitter van AC Milan die levenslang werd geschorst.

[O]lympisch basket balltoernooi

[V]OETBAL-SYDNEY — Het Australische elftal heeft een verrassende overwinning geboekt op de Italiaanse eerste divisieclub AC Milan. De Australiers wonnen met 2-1. De ruststand was 1-1. Milan speelde met zes invallers van andere verenigingen, wegens de afwezigheid van enkele spelers in verband met het proces in het Italiaanse omkoopschandaal.

Roberto Antonelli opende voor Milan de score. Cole bracht de stand uit een strafschop op gelijke hoogte en Jankovics maakte de winnende treffer.

[V]OETBAL-BRNO — Tsjechoslowakije heeft de laatste oefenwedstrijd voor het toernooi om het Europees kampioenschap in Italie, volgende maand, tegen Roemenie met 2-1 gewonnen. Vizek voor Tsjechoslowakije en Yoescu voor Roemenie zorgden voor de ruststand van 1-1. In de tweede helft maakte Vizek zijn tweede doelpunt en bepaalde daarmee de eindstand op 2-1.

GOLF-WENTWORTH — De Spanjaard Severiano Ballesteros heeft het internationale toernooi van Wentworth gewonnen. De Brit Brian Barnes werd met één slag meer tweede.

SCHIETEN-PORTO — De Brit Wells en de Fransman Vialfont hebben na de eerste serie tijdens het toernooi om het Europees kampioenschap schieten de leiding met 72 punten. Zij misten slechts drie keer. Bij de dames leidt Michelle Rous uit Frankrijk met 58 punten. Engeland heeft de leiding in het toernooi voor landenteams met 272 punten.

BOKSEN-SEOEL — De Japanner Shoji Oguma is wereldkampioen in het vliegengewicht (WBC-versie) geworden. Oguma won het gevecht tegen de titelhouder, de Zuidkoreaan Park Chan-Hee, door knock out in de negende ronde. Het is de tweede keer dat Oguma de titel verovert. Eerder deed hij dat in 1974 na een overwinning op de Venezolaan Betulio Gonzales.

SPORT AGENDA

[B]EISBOL AA: 20.00 Sta Maria vs Groot Kwartier - Stadion di Sentro Deportivo Korsou.

[O]LIMPIADA MIL: 19.30 Basketbòl MTS vs RC; 20.30 Volibòl fem. PSC vs UNA; 22.00 Volibòl mask. MTS-UNA na Kancha kubri Sentro Deportivo Korsou.

Scorpions a kai vensi kontra Sta Maria

Sta Rosa tratando pa sali fo'i "slum"

WILLEMSTAD — E aktual kampeonato di beisbòl lokal dòbel A, ku sin duda ta un di esnan mas perta te ainda den historia di beisbòl lokal, a kontinua durante djE fin di siman ku dos partido for di kua Sta Maria Pirates Marlboro i Sta Rosa Indians Mennen a sali vensedó.

Tabata respektivamente Royal Scorpions Mr. Baseball Maduro & Curiels Bank ku djasabranochi mester a baha kabes p'e hoben ekipo di Sta Maria ku skor di X-5 i Blue Hawks J&B ku ayeramerdia den stadion di Sentro Deportivo Korsou a kai vensi a kosto di Sta Rosa ku skor di 7-6.

STA MARIA

E punto klave pa kua e hoben ekipo di Sta Maria a triunfa kontra e ekipo fuerte di Scorpions tabata sin duda e tremendo aktuashon di Melvin Cijntje riba montikulo. Cijntje ku relativo fasilidat a domina e ekipo di Scorpions i a logra di sali for di tur e komplikashonnan ku a presenta durante dje partido.

Un prueba palpante di esaki tabata e echo ku por poko ela logra di domina Rafael Jozefa permitiendo e bateadó enkuestion ku ta un di esnan mas peligroso den nos beisbòl lokal ni un solo hit durante henter e partido. Jozefa kon ku bai bin a bini desidido den su ultimo turno na bate i riba un deskuido di Cijntje a saka un tremendo homerun pa logra e di kuater i ultimo kareda pa su ekipo. Sta Maria ku e triunfo logra ta hungando ku un rekord di kuater gana i kuater perdi.

STA ROSA

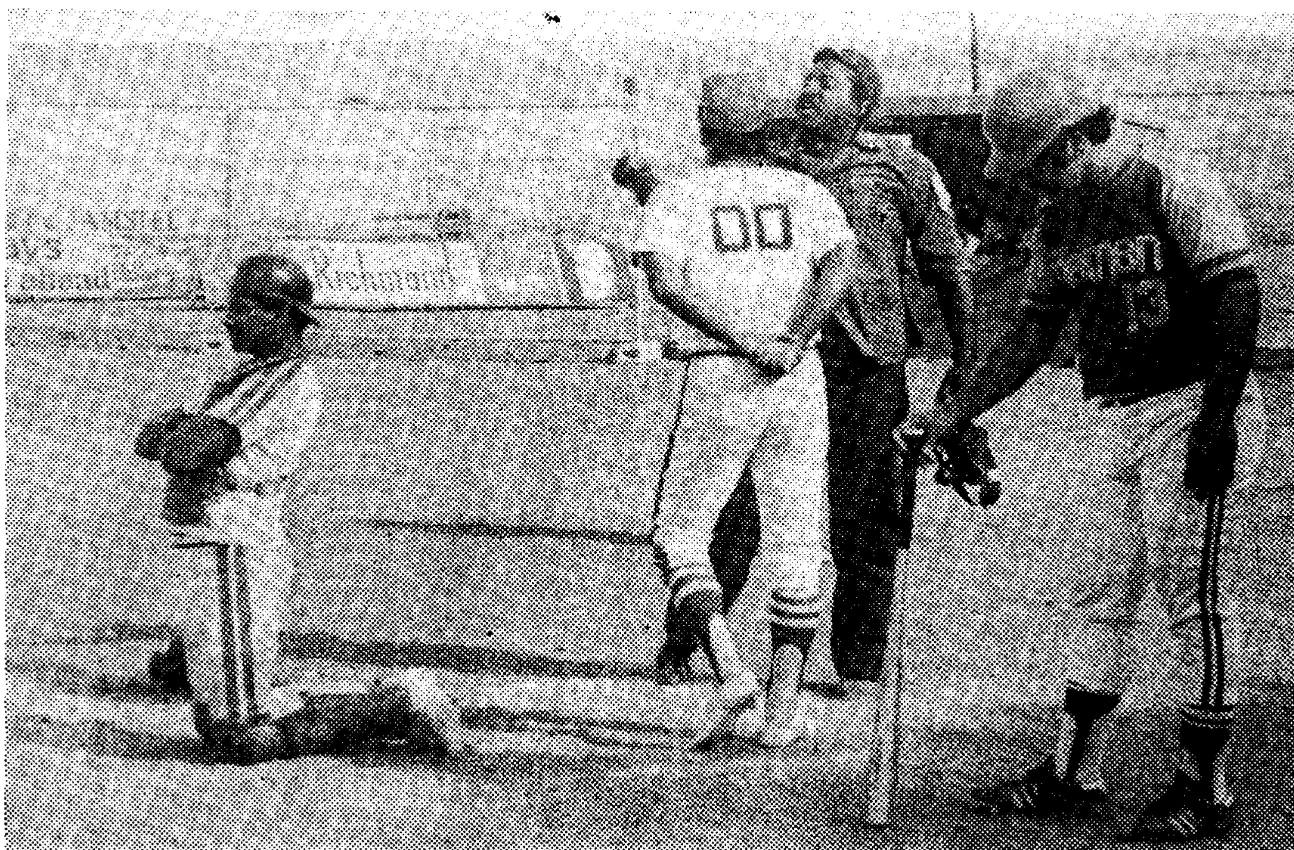
E viktoria di Sta Rosa Indians tambe por ser konsidera komo un trabou estupendo di e pitcher nobato Guillermo Rosina kende a bai henter e ruta permitiendo ocho hit n'e ekipo di Blue Hawks, pa guia Sta Rosa na su di tres viktoria dje kampeonato. Un viktoria ku sin duda lo ta un aporte grandi pe ekipo Indjan despues di ku nan ta pasando den un periodo di hopi mala suerte.

E ining desisivo tabata e di shete den kua Sta Rosa a krusa homeplate na sinku okashon despues di a konekta no menos ku sinku hit kontra di Renato Anasagasti, entre kual dos doblete.

Finalmente tabata Desmond Brathwaite kende a finalisa e partido pa su ekipo. Blue Hawks den e mesun ining anteriormente menshona a hasi komo si fuera ku nan lo a bai empata e enkuentro pero despues di a krusa homeplate na tres okashon pa yega n'e total di seis kareda, Rosina a hala fa mara i finalisa e enkuentro.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua awe nochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat k'e partido entre Groot Kwartier Stars i Sta Maria Pirates.



WILLEMSTAD — "Chief-umpire" Djo Pieters ku hopi seguridat ta splika manager Taffy de Jongh di Blue Hawks ku e pitcher Renato Anasagasti lo mester sali for di e tereno di wega despues di ku e manager a drenta na dos okashon. E catcher di Blue Hawks Gensley Balborda i e bateadó designa di Sta Rosa Lipo Elhage mientras tantu ku nan santu pasenshi ta para warda e deskushon finalisa.

Bellas Flores tennistoernooi

WILLEMSTAD — Het Bellas Flores open dames tennistoernooi werd gedurende het weekeinde voortgezet met een dubbel en een enkel wedstrijd op de banen van RCC te Mon Repos. In het dubbelwedstrijd van afgelopen zaterdag zegevierde het paar T. te Kiefte/M. Diepenhorst met 6-1 en 6-2 ten koste van M. van de Burg en A. Heneman.

Na de winst van genoemde paar hebben zij tevens de finaleronde behaalt, welke hedenavond beginnende op zes uur verspeeld zal worden tegen het paar Verkuyl/Groeneveld.

In het damesenkel zegevierde Ingrid Gonesh met 5-7, 6-4 en 7-6 in een spannende wedstrijd ten koste van Sharon Phelipa. Vanavond om acht uur wordt de strijd in het kategorie damesenkel voortgezet met de wedstrijd tussen Ingrid Gonesh en Janine Phelipa geldig voor de enkeltitel. Toeschouwers zijn welkom.

Troepiaal a sorprende Olympia 2-1

Red ABC no tabata kontrinkante pa Sithoc

WILLEMSTAD — E ekipo di Sithoc, aktual kampeon di vòlibòl maskulino superior, ayeranochi sin muchu difikultat a derota Red ABC ku skor di 3-0. Ya for di e prome set, kua a finalisa 15-7 na fabor di Sithoc, tabata bisto ku e aktual ekipo kampeon lo a bai triunfa fasilmente. Ku skor di un biaha mas 15-7 i 15-6 Sithoc a buta e enkuentro riba su lista di viktoria.

FEMENINO A

Troepiaal den e prome enkuentro di ayera mester a baha kabes p'e ekipo di Yellow Birds patrosina pa Curacaose Dok Maatschappij ku skor di 0-2. E parsialnan tabata 13-15 i 15-17 na fabor di Yellow Birds. E ekiponan sin duda a bataya hopi i e resultado di e dos setnan, ta sin duda un indikashon di esaki.

Seguidamente Amstel Volley Masters den e mesun kategoria anteriormente menshona, a triunfa ku amplio fasilidat a kosto dje ekipo di Zeemacht ku skor di 2-0; 15-8 i 15-0. E ekipo di Zeemacht apesar di no ta dunando hopi resistensha na su ekiponan kontrinkante, tòg ta demostrando algu ku rarabes por ser mira den e mundu di deporte lokal. Esdesir ku hendenan di un edat ya basta avansa ta keda praktika deporte i kompeti den un kampeonato regular, teniendo e kurpa asina den kondishon.

MASKULINO A

Den e kategoria aki e ekipo di Olympia sorpresivamente mester a baha kabes p'e ekipo di Troepiaal ku skor di 1-2. E ekipo di Olympia sin duda tabata favorito pa gana e partido, pero kisas ta pa via di esaki mes ku nan a perde e enkuentro.

Despues di a perde e prome set ku skor di 2-15; Troepiaal a reakshona i buta tur e dos nan siguiente ku skor di 15-8 i 15-11 riba su nomber i tambe e viktoria.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua djarason proksimo den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat ku dos partido ambos valido pa kategoria superior. Pa mitar di ocho Green Socks ta enfrenta Hurricane den kategoria femenino i 9'or Olympic lo subi tereno pa enfrenta e ekipo di Xaverianen. E ofisialnan ku mester ta presentá ta: H.d'Arnault; G. Goede; E. Rosalia; Lydia Li-Fo-Sjoe; A. Thodé i Kenneth Navarro.

Real Madrid Spaans kampioen

MADRID — De Baskische combinatie heeft Real Madrid niet van het Spaanse voetbalkampioenschap kunnen afhouden. Op de laatste wedstrijddag versloeg Real Madrid in eigen huis Athletic Bilbao, waardoor het de voorsprong van één punt op Real Sociedad gehandhaafd bleef. De club uit San Sebastian sloot de competitie af met een overwinning van 2-0 op Athletico Madrid.

Bilbao heeft streekgenoot Real Sociedad geen dienst kunnen bewijzen. In eigen stadion was Real Madrid superieur. Het leidde bij rust al met 2-0 door doelpunten van Angel en Juanito.

Twintig minuten na rust verkleinde Dani de achterstand tot 2-1, maar zeven minuten later maakte Pirri uit een strafschop een einde aan alle onzekerheid. Spanje wordt in de Europacup I dus vertegenwoordigd door Real Madrid. In de Europa cup II door titelhouder Valencia en de winnaar van de Spaanse bekerfinale: Gijon - Betis en in de Europa cup III door Real Sociedad, Gijon/Betis en Barcelona.

Chinese sportbaas: OS dient gered te worden

DUSSELDORP — Zhong Si Tong, de sportbaas van China, is van mening dat de Olympische Spelen gered dienen te worden. Tegenover een verslaggever van het Westduitse sportpersbureau SID zei Tong dat "de Olympische Spelen een groot goed zijn", waarvoor geen alternatief is. Niettemin heeft China besloten geen ploeg naar Moskou en Tallinn af te vaardigen. Men kan sport en politiek niet scheiden, maar dat wil niet zeggen dat de politiek de sport moet domineren, aldus Tong, die donderdag in Dusseldorp de bijeenkomst van het Westduitse Olympische Comite bijwoonde.

Prome buelta di Fedeprof a finalisa

Jong Holland i Sithoc a parti punto 0-0

WILLEMSTAD — Den un partido ku no a kumpli kompletamente ku e espektativanan pa loke ta nivel i emoshon Jong Holland/Xerox i Sithoc/Ennia ayeranochi a empata ku otro na sero gol. Ku e enkuentro aki e ekiponan di e divishon di Fedeprof a pone un punto tras di e promé buelta ku a laga e trikolónan di Jong Holland na promé lugá ku 10 punto for di nan shete partidonan. Pa e kolegialnan esaki tabata empate number 5 (!) i ku esun punto ku nan a konkista aki nan a pasa pa komparti e di kuater puesto riba e tabla di posishon ku Victory Boys (tur dos ku 7 punto)

Jong Holland a hunga poko mas miho ku su adversario i a preshona poko mas pero no a logra di ekspresa esaki den gol. E trikolonan a krea varios bon chens pa nan mes, pero e punteria a laga bastante di desea. Sithoc di su banda a konsentra mas tantu riba empleo di un markashon será pa no duna e trikolonan chens pa nan harma nan wega. E taktika aki dje kolegialnan a domina e aspekto dje wega hopi den promé mitar den kua no tabatin hopi penetrashon. E promé tiru di skina dje partido a bini despues di no menos ku 25 minút di wega.

Jong Holland tòg a haña tres bon chens den e promé mitar ku e ekipo a desperdisia. E promé tabata pa Rogelio Delfina ku a haña chens di avansa e só riba e arko defende pa Papito Nivilac ora ku e defensornan di Sithoc a keda para keriendo ku e referee lo a fluit pa posishona adelantá. Sin embargo e pitaso no a bini i Delfina a avansa pero su tiru a resulta riba di gol. Esaki tabata den e fase inisial dje partido. Djies despues Lito Rozal a haña un oportunidat ora ku Nivilac a sali malu riba un bala pero Rozal tampoko a logra di habri e markador. Sensashonal tabata e tiru di Bayena Clemencia na di 32 minút: e bala a resulta riba e pal'i gol ariba. Di banda di Sithoc tabata Arnold Priest ku a intenta ku un bon tiru riba portero Kiki Statie.

Den e di dos mitar e wega a drecha un poko ora ku e trikolonan a subi nan velosidat i a logra desmarka nan mes un poko mas miho. E kolegialnan nesesariamente tambe mester a kuminsa move mas rapido i e partido a bira poko mas atraktivo, no obstante e echo ku ainda hopi di e pasenan tabata falta e presishon nesesario pa logra e efektividat nesesario. Pa e kolegialnan Charlie Regales na dos okashon a haña su mes den posishon di skor mientras ku Erwin Godfried i Richard Sylvanie a desperdisia e miho chensnan ku e trikolónan a haña despues di sosiegu. Sylvanie, spesialmente, kende a hunga algu mas ku mitar wega (el a reemplasa Delfina) a faya grandemente ora ku Rozal a entreg'e e bala riba un teblachi den area. E tabatin asta tempu pa drecha e bala, pero su tiru tabata na banda. N'e momentu ei tabata falta solamente dies minút i Sylvanie lo a praktikamente sigura e triunfo pa su ekipo si el a tira ku mas preshon. E atake a bini durante un periodo ku e trikolónan tabata ehersé bastante preshon.

Tabata, manera nos a bisa, e último partido dje promé buelta. E di dos buelta ta kuminsa djarason awor kaba ku e partido Jong Colombia-Undeba. Jong Holland a gana e promé bataya, esta e honor di termina e promé buelta komo lider dje tabla di posishon, pero naturalmente e guera no a kaba. Por spera un lucha fuerte den e di dos buelta tambe kua lo ta hopi interesante mirando e diferensha chiki ku ta eksisti entre e ekiponan: E diferensha entre e promé i e penultimo puesto ta solamente 4.

Students warn against US agression

Anti-imperialist seminar in Managua

MANAGUA (PL) — An agression against any of our countries would be like a gigantic Vietnam and the tomb of the U.S. marines, stated the Central American anti-imperialist student seminar recently concluded here. The meeting, which delegates from five countries and two international student organizations attended, issued a statement condemning the escalade of agression which imperialism undertook against the peoples of this hemisphere, articularly in Central America and the Caribbean.

The most retrograde and warmongering of imperialism -- it continued -- have been imposing a dangerous policy of extention and inflamation of new focus points of tension, particularly in these regions. The statements warns that despite the current context of profound crisis and the decay of the imperialist system of domination, the ruling circles of the United States act adventuristically and incessantly against international problems. Students called on those sectors to peace, detente and disarmament to impede, as a whole, the consumation of the military and intercentionist plans against Central America and the Carribbean. Revolutionary Cuba, which valiantly and combatively confront the threats, provocations and smear campaigns encouraged by imperialism and its reactionary allies in order to isolate the florious Cuban revolution. The statement stressed the triumph obtained over the imerialist attempts to stage military maneuvers on the naval base of Guantanamo thanks to the unbending posture of the Cuban people and the uncontainable wave of world repudation which forced the U.S. administration to suspend them. Nevertheless, this triumph of the revolutionary and progressive movement, does not eliminate the real possibilities of executing an agression anywhere in our countries, which would represent a gigantic Vietnam and the tomb of the marines. They are concrete facts -- the students said -- which indicate that they are preparing an intervention aimed at frustrating the growing combat of the peoples of El Salvador and Guatemala, smothering the revolution in Grenada and against the progressive processes in Panama, Jamaica and Guyana. The seminar called on all student organizations and the people's and progressive organisations throughout the world mobilize combatively in support of the liberation struggle of the peoples of Central America and the Caribbean and in rejection of the interventionist design of imperialism in the region.

Delegates attended the meeting from the students federations of El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and Panama of the federations of university centres of Central America and the Latin American continental student organization.

MOSCOW — The Soviet Union suggested that West Germany's national olympic committee had caved in to intolerable pressure from its own government and the United States by deciding to boycott the Moscow games.

A few hours after West Germany, the most powerful western Olympic the United States, decided to stay away from the July games, New Zealand sports officials said it could influence them into reversing their previous decision to send a team to Moscow. In Lisbon, Portugal's National Olympic Committee last night decided to take boycott over the Soviet intervention in Afghanistan.

Beurs Amsterdam

7CPTNED 66	88,70-	VDGRINTEN	119,60
AKZO	23,60	HAGEMEIJER	39,00
HEINBELBIER	56,20	INTERNUL	24,60
HIENBIER	66,30	KONNEDPAP	28,50
HOOGOVENS	16,40	NAARDEN	14,80
HVA	42,00	OGEM	11,10
PHILIPS	17,90	PAKHOED	42,30
UNILEVER	108,80	RIJNSCH	33,80
KONOLIE	158,30	EMS	1,26
KLM	55,70	VMF	31,50E
KNSM	77,00	VNU	85,00
VOMMEREN	251,00	WERELHAV	102,00
SCHEEPVRTU	90,60	WESSANEN	43,20
ABN	292,00	ANTBROUW	180,00B
NATNED	117,00	ANTVERF	171,00
ALBHEIJN	66,60	ARUBAELEC	118,00
AMRO	62,30E	SURBROUW	—
BERGOS	40,00	CONVERTO	522,00
VBERKEL	101,00	GOLDMINES	176,60
BOLS	61,90	IKABELMIJ	117,60
BREDVERB	220,00	ROBECO	163,00
BUEHRMANN	63,50	ROLINCO	147,00
BIJENKORF	58,10	ALCANAL	95,00
CALVE	164,90	NA 7 3/4 71	—
CURHANDMIJ	138,00	NA 6 1/2 67	—
ELSEVIER	236,80	NA 5 67	—
FOKKER	23,90	NA 4 1/2 62	—
VGELDER	17,50	NMB	210,60L
SISTBROC	27,70	VANDORP	178,60

SEOUL — The Korean Olympic Committee decided not to send a South Korean team to the Moscow Olympic Games in July, a

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	[illegible]
[illegible]			
PND STERLING	4.025	4.08	4.14
NED GLD	89.90	90.62	91.42
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	106.61	107.35	108.13
FR FRANCS	--.--	42.56	43.26
DUITSE MARK	98.94	99.66	100.46
SUR GLD	--.--	100.07	100.97
IT LIRE	1.80	2.10	2.16

Driving in Paris

PARIS. — Having once lived here, I was not surprised to learn that the most intense debate in recent months was not over the Middle East, Olympic Games, oil, or inflation. The debate was, and is, about cars and drivers.

France's 18 milliom motorists have a legendary love affair with their automobiles and an inexplicable urge to drive like maniacs. Recently, in an effort to cut down on highway carnage, the government imposed some tough new decrees. Drivers fought back as though France had been invaded. For example, one of the noisiest groups in France is the "National Committee Against the Use of Headlights in Towns".

But the place to begin reforms, I should think, is at the beginning — when people are learning to drive. Let's look at the way it works now:

One of the most common sights in this city is a terrified driver in a tiny car bearing a roof sign saying "Auto Ecole" (Auto School). These frightened people are being taught to drive in Paris traffic, which is like learning to swim in white water rapids at Sault Sainte Marie.

The unenviable task of Parisian driving teachers is to turn their uneasy pupils into arrogant, death-defying drivers. The theory is, I suppose, that to survive in French traffic one must learn to drive like everyone else.

In any case, here's what I imagine goes on in one of those Auto-Ecole cars, translated literally from the French:

Teacher: "What was it, that sound?"

Pupil: It was a pedestrian, but I do not think that he was injured seriously. In my mirror I can see him gesticulating with his good arm"

Teacher: "Ah, only a pedestrian. Do not unquiet yourself. It is not grave, that, unless the pedestian is a gendarme. The police do not like automobile drivers who hit against them.

"Attention! Do not regard longer in your mirror the pedestrian because you shall [illegible] ve crumpled the fender of that autobus. The chauffeurs of the autobuses detest drivers who make wrinkled their fenders. Do not stop for fear of injury to your person".

Pupil: "Is that not a violation of the law?"

Teacher: "Hein! The laws, [illegible] friend, are for the philosoph[illegible] and police. As Pascal has s[illegible] 'Being unable to make wha[illegible] just strong, we have made w[illegible] is strong just'".

Pupil: "That taxi driver [illegible] just called me the son of a S[illegible]nish cow!"

Teacher: "It is good. If t[illegible] drivers of taxis do not hurl [illegible] gross words at you then you [illegible] doing something badly.—

"Ah, merde, alors! You ha[illegible] permitted that woman to cu[illegible] front of you! It is unfortuna[illegible] that!"

Pupil: "My regrets. The n[illegible] time I shall do better".

Teacher: "Put down your w[illegible]dow and hurl an insult at her"

Pupil: „What shall I say?"

Teacher: "For beginners i[illegible] good to say, I'm supposed to [illegible] the learner, not you!' Or 'St[illegible] idiot, and I shall give you [illegible] address of an excellent op[illegible]cian'"

Pupil: "Helas, it is too la[illegible] She has been forced off the r[illegible] and through that railing in[illegible] the river! Should one stop?"

Teacher: "Mon Dieu, non! [illegible] on fast. Is it that your brain [illegible] made a short-circuit? If y[illegible] stop we will be dead in an [illegible]stant!

"Now I want you to mount [illegible] Champs-Elysees and circle [illegible] Place de l'Etoile three times".

Pupil: (paling) "But I am [illegible] ready for that! The Place [illegible] l'Etoile, it is the most dan[illegible]rous roundabout in the wo[illegible] because into it come 12 a[illegible]nues, each disgorging dozen[illegible] racing automobiles like kami[illegible]ze planes! Please feel pity. [illegible] one not able to do that exp[illegible] on the final lesson?"

Teacher: "No, the final less[illegible] is even more difficult".

Pupil: "Even more diffic[illegible] Surely you are making —"

Teacher: "Mon Dieu, that w[illegible] a close thing! But you wo[illegible] Felicitations!"

Pupil: "Thank you. But a[illegible] said, surely you are making [illegible] joke. What could be more di[illegible]cult than three revolutio[illegible] around the Etoile?"

Teacher: "Driving the len[illegible] [illegible] south side of the river".

Pupil: "But that is not di[illegible]cult. It is all oneway, even".

Teacher: "Exactly! And y[illegible] will be driving in the oppo[illegible] direction".

ROBERT YOAKU[illegible]

English Companion

HENRY by Jack Tippit

Walt Disney's DONALD DUCK ®

Beetle Bailey By Mort Walker

Archie

WORLD IN A NUTSHELL

WARSAW — Soviet President Leonid Brezhnev today holds his first talks with a western leader since Soviet troops went into Afghanistan amid hopes that the meeting will help reduce East-West tension. The 73-year-old Kremlin chief meets French President Valery Giscard d'Estaing on the initiative of Polish leader Edward Gierek. French sources said in Warsaw that the secretly-arranged meeting followed the French view that lines of communication must be maintained between Moscow and the West. But they did not expect a major breakthrough to emerge from the summit.

ISLAMABAD — Iran showed its opposition to the Soviet-backed Kabul government by including Afghan insurgent leaders in its delegation to the Islamic Foreign Ministers conference. The move was a major rebuff for the pro-Soviet Arab group headed by Libya and the Palestine Liberation Organisation (PLO) which has been seeking support for the mission of Afghanistan to the Islamic Conference Organisation (ICO).

MIAMI — Racial violence erupted in Miami for the second consecutive night as hundreds of people roamed the streets in defiance of a night curfew clamped on the city. The death toll in the rioting rose to at least 15 and police said more than 180 people had been injured in shootings, stabbing and beatings.

About 1,000 national guardsmen joined several hundred policemen in patrolling the city to try to stop looting but several fires burned out of control.

TEHERAN — Iran's new parliament, charged with setting terms for the release of the American hostages, will meet within 10 days, Acting Interior Minister ayatollah Mohammad Reza Mahdavi-Kani said. The issue of the hostages is likely to be raised within a month, after parliamentary procedures have been established and a government approved.

VANCOUVER, WASHINGTON STATE — Five motorists fleeing choking fumes and a pilot confused by smoke were killed when Mount St. Helens volcano erupted.

KAMPALA — A military commission which ousted President Godfrey Binaisa last week has set up a cabinet that tightens its hold on Uganda and strengthens the hand of ex-President Milton Obote. The 24-member cabinet is headed by commission chairman and former Labour Minister Paulo Muwanga, who virtually becomes Prime Minister. The commission, making a series of broadcast proclamations on Radio Kampala yesterday, said it was assuming effective executive, legislative and constitutional powers itself. The cabinet changes — there are 10 new Minister — signify that nearly all those close to Mr Binaisa or hostile to Dr. Obote's Uganda People Congress (UPC) has been removed, diplomats say. Dr. Obote, in exile for nine years after being toppled by dictator Idi Amin, has said he will return this month to fight Ugandan elections, due in September.

SEOUL — About 800 students battled with riot police in the southwestern town of Kwangju today for the second day running in protest over a total martial law clampdown throughout South Korea, according to eyewitnesses. There were no immediate reports of casualties. Violence first erupted yesterday and troops were called in to patrol streets, seal off the city centre and guard key installations but there were no reports that soldiers were engaged in the fighting with militant students. Two police posts were ransacked and a police vehicle set on fire.

MANAGUA. — Nicaragua's dominant Sandinist movement has appointed two men, conservative Rafael Cordova and Arturo Cruz, an economist, to the five-member ruling junta. The two, regarded as moderates, replace Violeta Barrios Chamorro, who resigned on April 19 citing health problems, and Alfonso Robelo Callejas, who quit three days later accusing the Sandinists of trying to take full control of the government.

Mr. Cruz, president of the Nicaraguan Central Bank, was a member of the "group of 12" which coordinated political opposition to the dictator Anastasio Somoza. Mr. Cordova, a member of the supreme court, was a fierce Somoza opponent from the ranks of the Conservative Party. He worked closely with newspaper editor Pedro Joaquin Chamorro, whose murder led to a civil war and the overthrow of the Somoza Administration last year.

HONOLULU, HAWAII — Seven US marines were killed and two injured when their helicopter crashed on a training mission, a marine spokesman said. The Sea Stallion helicopter went down in a hilly area on the island of Molokai, about 25 miles (40 kms) east of Honolu[illegible] The cause of the crash is [illegible] known.

THE HAGUE — The Du[illegible] National Olympic Commi[illegible] (NOC) executive board has [illegible] commended that the Neth[illegible]lands should take part in [illegible] Moscow Games, NOC chairm[illegible] Jacobus Idenburg said la[illegible] night. Mr Idenburg said t[illegible] eight-member board's [illegible] vote would be discussed at [illegible] NOC general meeting tomo[illegible] with about 50 representative[illegible] the organisation's 28 affili[illegible] sports associations. [illegible] meeting will take the [illegible] decision on whether to def[illegible] government appeal to boyc[illegible] the games. It will be held [illegible] hotel at The Hague's sea[illegible] resort of Scheveningen. [illegible] Idenburg said he casts the [illegible] vote for a boycott of the Ga[illegible] He expected that tod[illegible] meeting would decide in fav[illegible] of going to Moscow.

Baseball results

Results of Sunday's Ma[illegible] League baseball games:

AMERICAN LEAGU[illegible] Detroit Tigers 8/Balti[illegible] Orioles 4; Toronto Blue [illegible] 12/Oakland Athletics 1; Kan[illegible] City Royals 5/California A[illegible] 3; Texas Rangers 5/New Yo[illegible] Yankees 4 (10 inns); Minnes[illegible] Twins 10/Milwaukee [illegible] 4; Chicago White Sox [illegible] Mariners 3; Cleveland Indi[illegible] 8/Boston Red Sox [illegible]

NATIONAL LEAGUE: Ho[illegible]ton Astros 3/Philadel[illegible] Phillies 0; Atlanta Braves 2/[illegible] York Mets 1 (1st); New [illegible] Mets 2/Atlanta Braves 1 (2[illegible] San Diego Padres 4/Chi[illegible] Cubs 3; Los Angeles Dodg[illegible] 1/Pittsburgh Pirates 0; [illegible] Francisco Giants 6/St. Lo[illegible] Cardinals 5; Cincinnati Reds [illegible] Montreal Expos (ppd-rain)